

**HP**

**Vectra VEi 7 & VEi 8**

**Corporate PCs**

# User's Guide Hrvatski

**See Chapter 1 for Quick Setup**

---

## Napomena

Informacije koje se nalaze u ovom dokumentu podložne su promjenama bez prethodne najave.

Hewlett-Packard ne daje nikakva jamstva u pogledu ovog materijala, uključujući, ali ne ograničavajući se na, izvedena jamstva u pogledu tržišne prode i prikladnosti za određenu namjenu. Hewlett-Packard neće biti odgovoran za pogreške koje se nalaze u ovom materijalu, niti za slučajnu ili posljedičnu štetu koja bi bila u svezi sa snabdijevanjem, djelotvornošću ili korištenjem ovog materijala.

Ovaj dokument sadrži patentirane informacije, koje su zaštićene autorskim pravima. Sva prava su pridružana. Nijedan dio ovog dokumenta ne smije se fotokopirati, reproducirati, niti prevoditi na drugi jezik bez prethodnog pisanog odobrenja tvrtke Hewlett-Packard Company.

Adobe™ a Acrobat™ su trgovački znaci tvrtke Adobe Systems Incorporated.

Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, i Windows NT® su registrirani trgovački znaci u SAD-u tvrtke Microsoft Corporation.

Celeron™ je trgovački znak, a Pentium® je registrirani trgovački znak tvrtke Intel Corporation.

## Obvestilo

Informacije, navedene v tem odkumente, se lahko spremenijo brez vnaprejšnjega opozorila.

Hewlett-Packard ne nudi nobenega jamstva v zvezi s tem gradivom, včevši, vendar ne omejeno na implicitna jamstva o primernosti za prodajo ali za posamezen namen. Hewlett-Packard ne prevzema odgovornosti za napake v tem dokumentu ali za naključno ali posledično škodo v zvezi z dobavo, koristnostjo ali uporabo tega gradiva.

Ta dokument vsebuje lastniške informacije, ki jih varujejo avtorske pravice. Vse pravice so pridržane. Noben del tega dokumenta ne sme biti fotokopiran, reproduciran ali preveden v drug jezik brez poprejšnjega posnega soglasja Hewlett-Packard Company.

Adobe™ a Acrobat™ sta blagovni znamki Adobe Systems Incorporated.

Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows® in Windows NT® so v ZDA registrirane blagovne znamke Microsoft Corporation.

Celeron™ je blagovna znamka, Pentium® pa registrirana blagovna znamka Intel Corporation.

## Notă

Informațiile din acest document pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.

Hewlett-Packard nu garantează valabilitatea acestui material, incluzând, dar nelimitându-se la, garanțiile implicate de scopul comercial și de conformitatea cu scopurile particulare. Hewlett-Packard nu este răspunzătoare de erorile conținute în acest document sau de accidentele și defecțiunile datorate transportului, sau utilizării acestui material.

Acest document conține informații private protejate de drepturile de copyright. Toate drepturile sunt rezervate. Nici o parte din acest document nu poate fi fotocopiată, reprodușă sau tradusă în altă limbă fără a avea un acord scris cu Hewlett-Packard.

Adobe™ a Acrobat™ sunt mărci ale lui Adobe Systems Incorporated.

Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, și Windows NT® sunt mărci înregistrate în S.U.A ale lui Microsoft Corporation.

Celeron™ este o marcă iar Pentium® este o marcă înregistrată a lui Intel Corporation.

## Upozornenie

Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu informácií v tomto dokumente bez predchádzajúceho upovedomenia.

Spoločnosť Hewlett-Packard v súvislosti s týmto materiálom neposkytuje záruku akéhokoľvek druhu vrátane, bez obmedzenia na uvedené príklady, záruky predajnosti a vhodnosti na určitý účel. Spoločnosť Hewlett-Packard neručí za chyby, ktoré tento materiál obsahuje ani za prípadné alebo následné škody v súvislosti s vybavením, výkonnosťou alebo použitím tohto materiálu.

Tento dokument obsahuje informácie predstavujúce predmet duševného vlastníctva a chránené autorským právom. Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tohto dokumentu sa nesmie kopírovať, reprodukovat ani prekladať do iného jazyka bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Hewlett-Packard.

Adobe™ a Acrobat™ sú obchodné známky spoločnosti Adobe Systems Incorporated.

Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows® a Windows NT® sú obchodné známky spoločnosti Microsoft, zaregistrované v USA.

Celeron™ je obchodná známka a Pentium® je registrovaná obchodná známka spoločnosti Intel.

Hewlett-Packard France  
Commercial Desktop Computing Division  
38053 Grenoble Cedex 9  
France





---

## Priručnik za korisnika

Ovaj je priručnik namijenjen svima koji žele:

- Podesiti računalo po prvi puta
- Pronaći razloge problema na svojem PC računalu
- Zamijeniti hardverske komponente
- Doznati gdje se mogu dobiti dodatne informacije i podrška.

Izričito preporučamo da pročitate ergonomske informacije prije nego počnete koristiti svoje PC računalo. Pogledajte HP-ove web stranice Working in Comfort na [www.hp.com/ergo/](http://www.hp.com/ergo/) za više informacija.

### Važne sigurnosne informacije

---

#### **POZOR**

Zbog Vaše vlastite sigurnosti, nikada nemojte otvarati poklopac kućišta računala, a da prije toga niste iskopčali kabel za napajanje računala strujom i kablove za vezu s telekomunikacijskom mrežom. Prije nego ponovno uključite računalo, uvijek najprije vratite poklopac na mjesto.

U slučaju da se baterija neispravno instalira, postoji opasnost od eksplozije. Zbog svoje vlastite sigurnosti, nikada nemojte pokušavati ponovno napuniti, rastavljati ili spaljivati staru bateriju. Zamjenjujte je samo istim ili odgovarajućim tipom, kojeg preporuča proizvođač. Baterija u ovom PC računalu je litijska baterija, koja ne sadrži teške metale. Ipak, da biste zaštitili okoliš od zagađenja, nemojte istrošene baterije bacati zajedno s kućnim otpadom. Molimo vas da istrošene baterije vratite u dućan u kojemu ste ih kupili, prodavaču od kojega ste kupili svoje računalo, ili tvrtki HP, da bi se takve baterije mogle reciklirati ili ukloniti na neškodljiv način. Vraćanje istrošenih baterija vam se neće naplatiti.

#### **Ako imate modem:**

Nemojte pokušavati priključivati ovaj proizvod na telefonsku liniju tijekom grmljavine. Nikada nemojte priključivati telefonske priključnice na mokrim mjestima, osim ako je telefonska linija isključena na priključku mreže. Nikada nemojte dodirivati telefonske žice ili priključke na njihovim krajevima, osim ako je telefonska linija isključena na priključku mreže. Prilikom instalacije ili mijenjanja telefonskih linija, postupajte s povećanim oprezom. Izbjegavajte koristiti telefon (osim ako je u pitanju bežični telefon) tijekom grmljavine. Može postojati opasnost od udara groma. Nemojte se koristiti telefonom za dojavu curenja plina ako je telefonski aparat u blizini mjesta na kojemu plin curi. Nikada nemojte dodirivati ili uklanjati komunikacijsku karticu prije nego što iskopčate priključak na telefonsku mrežu.

---

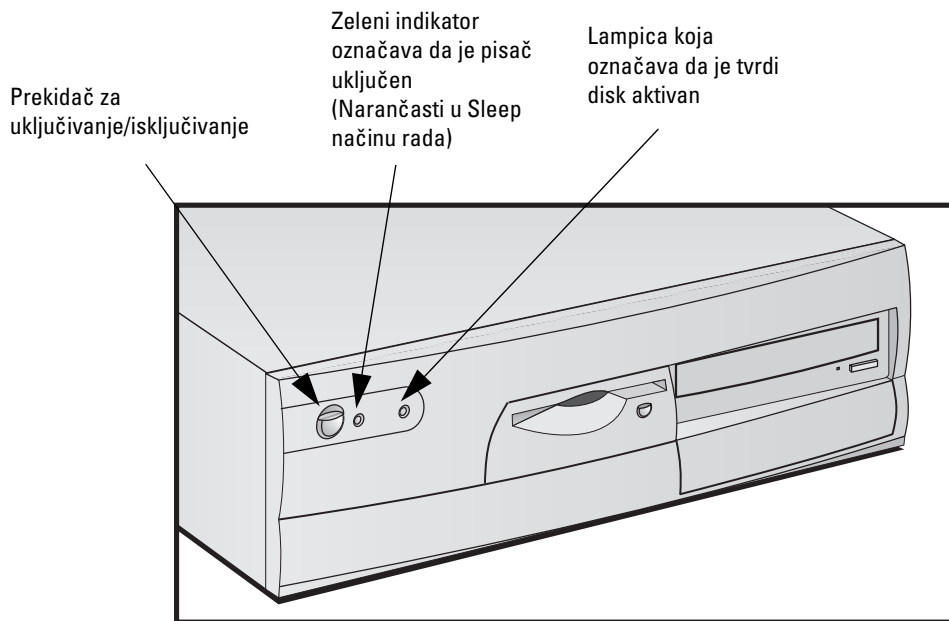
## Briga za opremu

---

### *OPREZ*

---

Da biste izbjegli oštećenje tijekom korištenja CD-ROM pogona, nemojte dodirivati leće.



---

## Sklapanje i korištenje vašeg PC računala

Ovo poglavlje sadrži informacije o instalaciji i korištenju vašeg PC računala.

## 1 Sklapanje i korištenje vašeg PC računala

### Montaža vašeg računala

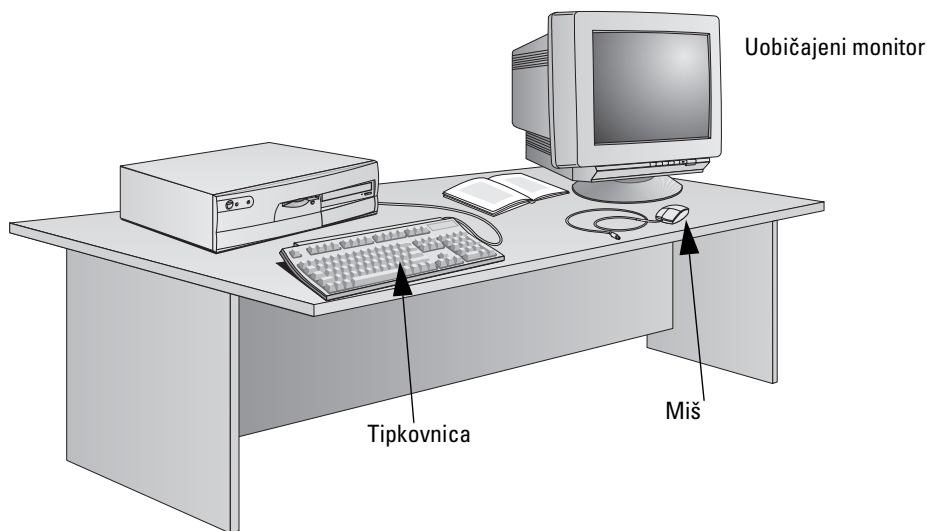
---

**POZOR**

Ako niste posve sigurni da sami možete podići računalo ili monitor, ne pokušavajte ih pomicati bez pomoći.

---

Računalo

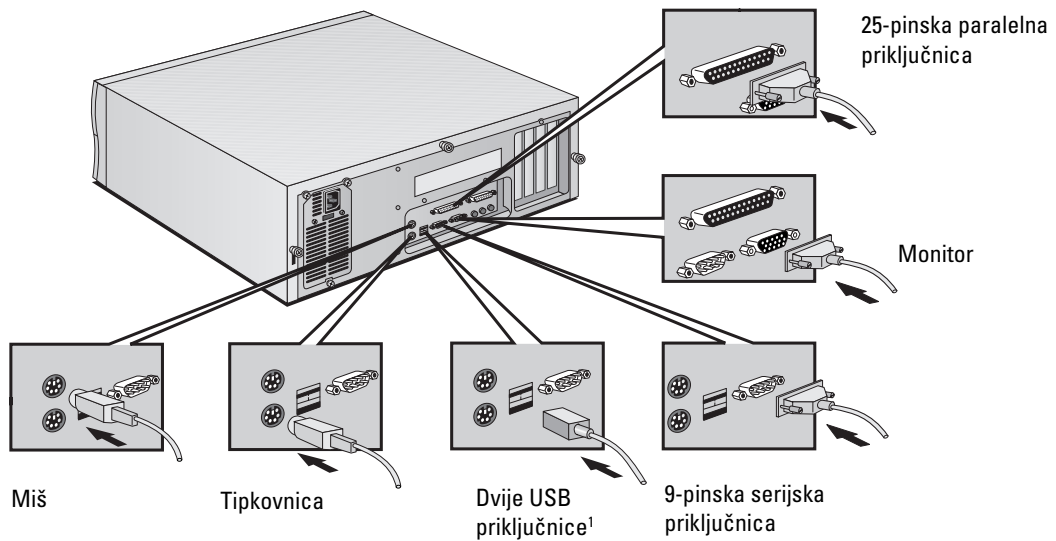


Smjestite računalo na čvrst stol blizu lako dostupnih strujnih utičnica, na kojemu ima dovoljno prostora za tipkovnicu, miša i ostali pomoćni pribor.



## Priključivanje miša, tipkovnice, monitora i pisača

Priključite miša, tipkovnicu, monitor i pisac na stražnju stranu računala. *Priključci su oblikovani tako da pristaju samo na jedan način.*



1. USB je podržan u: a) najnovijoj inačici Windowsa 95 (već instalirana na nekim modelima); b) Windowsima 98.

## 1 Sklapanje i korištenje vašeg PC računala

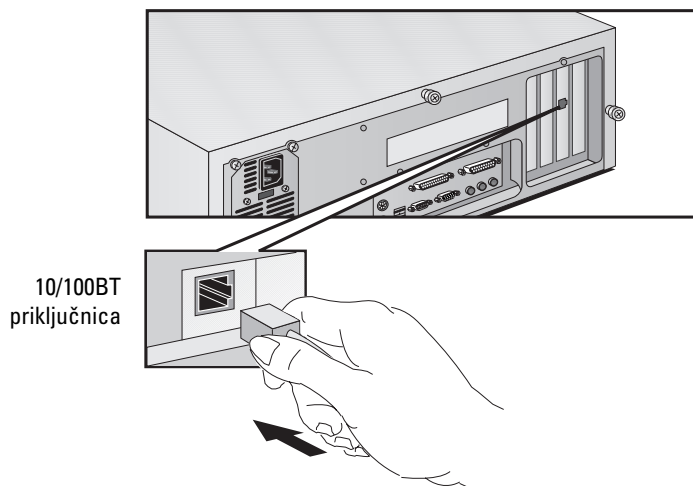
Priključivanje na mrežu (samo odabrani modeli)

---

### Priključivanje na mrežu (samo odabrani modeli)

Javite svojem mrežnom administratoru da priključujete svoje PC računalo na mrežu.

Priključite mrežni kabel na RJ-45 UTP (Unshielded Twisted Pair) LAN priključak.



HP nudi pokretačke programe i informacije o instalaciji za mrežne kartice koje nisu HP-ove. Pogledajte **LAN Card Ready** odjeljak na HP-ovim Support web stranicama na [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

---

## Priključivanje multimedijalnog pomoćnog pribora

---

### **POZOR**

Uvijek smanjite jačinu zvuka prije priključivanja slušalica ili zvučnika, da biste izbjegli neugodnu iznenadnu buku ili šum. Slušanje glasnog zvuka tijekom duljeg vremenskog razdoblja može trajno oštetiti vaš sluh. Prije stavljanja slušalica, stavite ih oko vrata i smanjite jačinu zvuka. Kada stavite slušalice na uši, polako pojačavajte jačinu zvuka dok ne dođete do jačine zvuka koja je ugodna za slušanje. Kada čujete jasan zvuk jačine koja vam odgovara, bez izobličenja, ostavite jačinu zvuka na tom položaju.

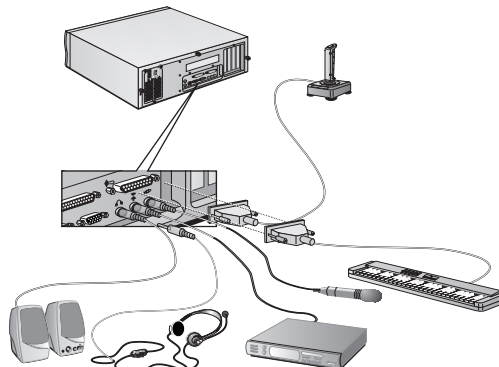
### **Ako imate modem:**

Nemojte pokušavati priključivati ovaj proizvod na telefonsku liniju tijekom grmljavine. Nikada nemojte priključivati telefonske priključnice na mokrim mjestima, osim ako je telefonska linija isključena na priključku mreže. Nikada nemojte dodirivati telefonske žice ili priključke na njihovim krajevima, osim ako je telefonska linija isključena na priključku mreže. Prilikom instalacije ili mijenjanja telefonskih linija, postupajte s povećanim oprezom.

Izbjegavajte koristiti telefon (osim ako je u pitanju bežični telefon) tijekom grmljavine. Može postojati opasnost od udara groma. Nemojte se koristiti telefonom za dojavu curenja plina ako je telefonski aparat u blizini mjesta na kojemu plin curi. Svi ulazni i izlazni priključci su sigurnosni niskonaponski, osim telefonskih i linijskih priključaka, koji su pod naponom koji se koristi na sklopovlju telekomunikacijske mreže. Uvijek iskopčajte računalo s analognih telefonskih linija prije skidanja bilo kakvih poklopaca. Nikada nemojte dodirivati niti micati communications karticu prije nego što iskopčate priključak na telefonsku mrežu.

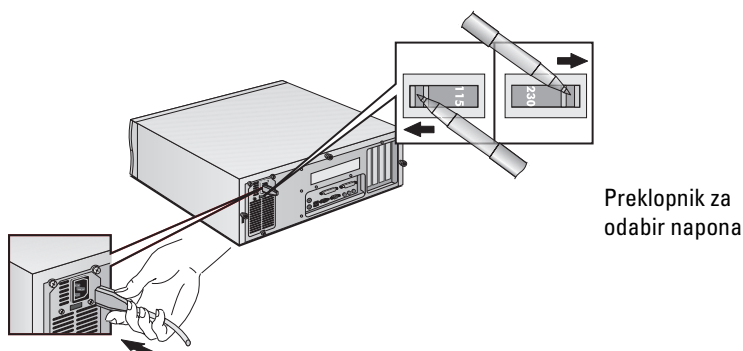
---

Vaše PC računalo ima multimedijalni stražnji panel s priključcima - izlazom za slušalice, ulazom za mikrofonski i linijskim ulazom. Možete koristiti vanjski izvor zvuka putem priključka za linijski ulaz. Također možete priključivati uređaje na MIDI/Joystick priključak.



#### **POZOR**

Zbog vlastite sigurnosti, uvijek priključujte opremu na uzemljenu strujnu utičnicu. Uvijek koristite kabel za napajanje s propisno uzemljenim utikačem, poput onoga koji ste dobili uz ovu opremu, ili kabel koji je u skladu s nacionalnim propisima vaše zemlje. Ovo se računalo isključuje s napona tako da se kabel za napajanje isključi iz strujne utičnice. To znači da se računalo mora nalaziti blizu strujne utičnice, kojoj se može lako pristupiti.



- 1 Uklonite naljepnicu s upozorenjem koja prekriva strujni priključak računala i provjerite je li odabran ispravan napon za vašu zemlju. (Napon se podešava prilikom proizvodnje, pa bi trebao već biti ispravan.)

#### **OPREZ**

Pokretanje na pogrešnom naponu može vašem računalu prouzročiti trajna oštećenja.

- 2 Priključite kablove s napajanjem na monitor i na računalo. (Priključci su oblikovani tako da pristaju samo na jedan način.)
- 3 Priključite kabel za napajanje monitora i kabel za napajanje računala u uzemljenu strujnu utičnicu.

---

## Pokretanje vašeg PC računala po prvi puta

Ako vaše računalo ima unaprijed instalirani softver, on se inicijalizira kada po prvi puta pokrenete računalo. Taj postupak podešava softver na vašem jeziku i podešava vaš softver tako da koristi hardver instaliran na vašem računalu (odrednice postave možete izmijeniti nakon što je softver inicijaliziran).

### Inicijalizacija vašeg softvera

---

#### NAPOMENA

---

NEMOJTE ISKLJUČIVATI računalo tijekom inicijalizacije softvera—to može prouzročiti neočekivane rezultate.

- 1 Najprije uključite monitor, a zatim i računalo.

Kada je računalo uključeno, na zaslonu se prikazuje HP logotip. Računalo obavlja auto-test prilikom uključivanja (Power-On-Self Test – POST).

Ako tijekom Auto-testa prilikom uključivanja dođe do pogreške, pogreška će se automatski prikazati na zaslonu. Od vas se može zatražiti da pritisnete **(F2)** da biste pokrenuli *Setup* program za ispravljanje pogreške.

- 2 Započinje postupak inicijalizacije softvera.
- 3 Kada je inicijalizacijski postupak dovršen, kliknite na OK i računalo će se ponovno pokrenuti.

## 1 Sklapanje i korištenje vašeg PC računala

Pokretanje vašeg PC računala po prvi puta

### Nakon što se vaše računalo ponovno pokrenulo

- ☐ Postavite tipkovnicu na položaj koji vam je udoban.
- ☐ Podesite jačinu svjetla i kontrast monitora tako da odgovaraju vašim potrebama. Ako slika nije prikazana preko cijelog zaslona ili nije centrirana, podesite je koristeći kontrole na monitoru. Pogledajte priručnik monitora za pojedinosti.
- ☐ Rasporedite svoju radnu okolinu tako da vam odgovara (pogledajte **Programs** ⇨ **HP Info** ⇨ **Working Comfortably** za više pojedinosti).
- ☐ Instalirajte svoj softver s aplikacijama.

### Izmjena operativnog sustava

Ako izmijenite operativni sustav koji se koristi na vašem računalu, pripazite na to da **Plug & Play O/S** polje u **Advanced** izborniku *Setup* programa bude ispravno podešeno. (Da biste pokrenuli *Setup* program računala, ponovno pokrenite računalo i pritisnite **F2** tijekom podizanja sustava.)

- Za Plug and Play operativne sustave, poput Windowsa 95 i Windowsa 98, postavite **Plug & Play O/S** polje na **Yes**.
- Za operativne sustave koji nisu Plug and Play, poput Windowsa NT 4.0, postavite to polje na **No**.

Da biste provjerili je li vaš operativni sustav Plug and Play, pogledajte dokumentaciju svojeg operativnog sustava.

### Isključivanje vašeg računala

Da biste isključili računalo, pripazite na to da zatvorite sve programe, a zatim koristite naredbu za isključivanje (Shutdown) svojeg operativnog sustava na **Start** izborniku.

---

## Kako koristiti upravljanje potrošnjom energije

Upravljanje potrošnjom energije vam omogućuje da smanjite ukupni utrošak energije računala time što se smanjuje aktivnost računala kada se na njemu ne radi.

HP Setup program	Štednju energije možete podesiti u HP <i>Setup</i> programu. Pogledajte <b>General Power Settings</b> na <b>Power</b> izborniku <i>Setup</i> programa. (Da biste pokrenuli <i>Setup</i> program, ponovno pokrenite računalo i pritisnite <b>F2</b> tijekom podizanja sustava.)
Upravljanje potrošnjom energije u operativnom sustavu	Operativni sustavi, poput Windowsa NT 4.0, Windowsa 95 i Windowsa 98, razlikuju se u svojim mogućnostima upravljanja potrošnjom energije. Pogledajte dokumentaciju svojeg operativnog sustava za više informacija.
EPA i Energy Star sukladnost	Kao Energy Star® partner, HP je utvrdio da ovaj proizvod, kada se izvršava pod Windowsima 95 ili Windowsima 98, zadovoljava Energy Star® upute u pogledu iskorištenja energije.

---

## Upravlјivost

Vašim PC računalom se lako upravlja. Na računalu su već instalirani HP TopTools, alat za upravljanje hardverom. Za više informacija o TopTools alatu, kliknite na **Programs** ⇨ **HP DMI** ili se spojite na HP web stranice na: [www.hp.com/toptools](http://www.hp.com/toptools).

---

## Softver i pokretački programi

U odjeljku “Software and Drivers” na HP stranicama za podršku ([www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)), možete preuzeti najnovije pokretačke programe i BIOS za svoje PC računalo.

---

## Dodatne informacije i pomoć

### Informacije na tvrdom disku vašeg računala

Dodatne informacije o vašem računalu već se nalaze na tvrdom disku vašeg računala. Te informacije sadrže:

- Getting Information —gdje dobiti informacije o vašem računalu, uključujući veze na korisne HP web stranice.

Korisnici Windowsa mogu pristupiti toj stranici tako da kliknu na **Start** gumb, a zatim kliknu na **Programs** ⇨ **HP Info** ⇨ **HP Vectra V Ei**.

- Udoban rad—vodič kroz ergonomska pitanja.

Korisnici Windowsa mogu pristupiti toj stranici tako da kliknu na **Start** gumb, a zatim kliknu na **Programs** ⇨ **HP Info** ⇨ **Working Comfortably**.

### Informacije na HP-ovim stranicama za podršku

HP web stranice sadrže mnoštvo informacija, uključujući i dokumentaciju koju možete preuzeti na svoje računalo, informacije o opcijama servisiranja i podrške, te najnovije inačice pokretačkih i pomoćnih programa.



## Priručnici za vaše računalo

U odjeljku “Manuals” na HP Vectra stranicama za podršku ([www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)), možete preuzeti opsežnu dokumentaciju za svoje PC računalo. Dokumenti su u Adobe Acrobat (PDF) formatu.

Dostupni dokumenti uključuju:

- *Using Sound* —opisuje kako dobiti maksimum iz vašeg zvučnog sustava, uključujući informacije o konfiguraciji i ispravljanju problema.
- *Troubleshooting and Upgrade Guide*—detaljno opisuje kako isrtaviti probleme s računalom i instalirati dodatne dijelove. Također sadrži i informacije o tehničkim i sigurnosnim svojstvima vašeg PC računala. Taj je priručnik detaljnije opisan u sljedećem odjeljku.
- *Service Handbook Chapters*—informacije o dijelovima za nadogradnju i za zamjenu, uključujući brojeve HP dijelova.
- *Technical Reference Manual*—tehničke informacije o komponentama sustava, poput matične ploče, chipseta i BIOS-a.

Tu web lokaciju možete redovito provjeravati da biste na svoje PC računalo preuzeli nove dokumente kada postanu dostupni.

## The Troubleshooting and Upgrade Guide

Taj vodič je dokument kojega možete preuzeti u Acrobat (PDF) formatu. U njemu ćete naći detaljne informacije o:

- Ispravljanje problema s vašim računalom.
- Ugradnji pomoćnog pribora, uključujući:
  - Ugradnja memorije
  - Ugradnja uređaja za masovnu pohranu podataka
  - Ugradnja pomoćnih kartica
  - Ugradnja sigurnosnog kabela
  - Promjena baterije
  - Ugradnja sigurnosnog nosača.
- Sigurnosne mogućnosti i upravljivost
- Tehničke informacije o vašem računalu, uključujući:
  - Prekidači systemske ploče
  - IRQ, DMA, i I/O adrese koje koristi vaše računalo.

Informacije o ispravljanju problema u *Troubleshooting and Upgrade Guide* vodiču su detaljnije od informacija navedenih u ovom priručniku.

---

### NAPOMENA

---

Da biste pregledali i ispisali *Troubleshooting and Upgrade Guide* na svojem računalu morate imati program Adobe Acrobat Reader. Ako na vašem sustavu nije instaliran Acrobat Reader, možete ga preuzeti besplatno s Adobeovih web stranica ([www.adobe.com](http://www.adobe.com)).

### Preuzimanje Troubleshooting and Upgrade Guide vodiča

Da biste preuzeli *Troubleshooting and Upgrade Guide*, spojite se na HP Vectra Support stranice na [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport), pogledajte odjeljak “Manuals”, a zatim izaberite svoje računalo.

---

## Rješavanje osnovnih problema

Ovo vam poglavlje pomaže u rješavanju problema vezanih uz vaše računalo. Ovdje ćete naći informacije koje se odnose na:

- Rješavanje uobičajenih problema vezanih za računalo i hardver
- Korištenje HP-ovog dijagnostičkog programa, DiagTools
- Često postavljana pitanja
- Što učiniti ako vam je potrebna dodatna pomoć
- Hewlett Packard Support and Information Services (HP usluge podrške i informacija)

Za detaljnije informacije, pogledajte priručnik *Troubleshooting and Upgrade Guide*, dostupan na HP-ovim Web stranicama na adresi [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

## 2 Rješavanje osnovnih problema

Ako se vaše PC računalo ne pokreće kako treba

---

### Ako se vaše PC računalo ne pokreće kako treba

Računalo se ne uključuje	
Jeste li provjerili...	Kako
Je li kabel za napajanje računala strujom ispravno priključen.	Priključite kabel za napajanje strujom na računalo i na uzemljenu strujnu utičnicu na kojoj ima struje.

Auto-test prilikom uključivanja (Power-On-Self-Test) javlja pogrešku	
Poruka o pogrešci na zaslonu ili zvučni signal prilikom pokretanja računala znače da postoji problem u konfiguraciji računala.	
Jeste li provjerili...	Kako
Dio konfiguracije računala za koju auto-test prilikom uključivanja javlja pogrešku.	Pogledajte <i>Troubleshooting and Upgrade Guide</i> dostupan na HP-ovim Web stranicama na: <a href="http://www.hp.com/go/vectrasupport">www.hp.com/go/vectrasupport</a>

---

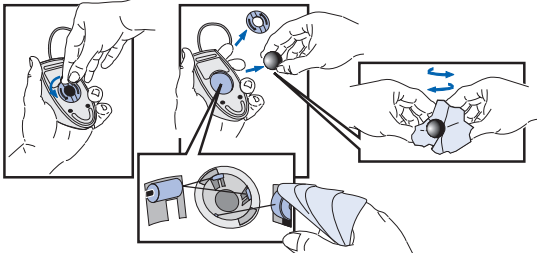
### Ako vaše računalo ima problema s hardverom

Monitor ne radi...	
Lampica na računalu pokazuje da je računalo uključeno, ali na monitoru nema slike.	
Jeste li provjerili...	Kako
Je li monitor uključen (LED lampica mora svijetliti).	Pogledajte priručnik monitora za objašnjenje LED svijetlećih signala (zeleno, narančasto ili trepćuće).
Je li kabel za napajanje monitora strujom ispravno priključen.	Priključite kabel za napajanje strujom – provjerite je li priključen na uzemljenu strujnu utičnicu na kojoj ima struje i na monitor.
Jesu li jačina svjetla i kontrast monitora podešeni kako treba.	Provjerite postavu koristeći OSD (On-screen display - prikaz na zaslonu) monitora ili koristeći kontrole s prednje strane monitora.
Tijekom podizanja sustava vidi se slika, ali nakon toga se na zaslonu ne vidi ništa	
Jeste li provjerili...	Kako
Je li postava monitora na računalu kompatibilna s monitorom kojega posjedujete.	<ul style="list-style-type: none"><li>Windows NT 4.0: Odaberite VGA način rada kada se to od vas zatraži tijekom podizanja sustava, a zatim promijenite razlučivost.</li><li>Windows 95/98: Ponovno pokrenite računalo. Prikazuje se HP zaslon. Kada začujete zvučni signal, pritisnite <b>F8</b> a zatim pokrenite računalo u "Safe" načinu. Dvaput kliknite na <b>Display</b> ikonu na <b>Control Panelu</b>, računala, a zatim kliknite na <b>Settings</b> gumb. Koristite kontrolni klizač da biste ponovno podesili razlučivost.</li></ul>

## 2 Rješavanje osnovnih problema

Ako vaše računalo ima problema s hardverom

Tipkovnica ne radi...	
Jeste li provjerili...	Kako
Je li kabel tipkovnice ispravno priključen.	Priključite kabel u ispravnu priključnicu sa stražnje strane računala.
Provjerite je li tipkovnica čista i je li možda koja tipka zaglavljena.	Provjerite jesu li sve tipke iste visine i da se koja nije zaglavila.
Provjerite je li tipkovnica neispravna.	Pokušajte priključiti drugu tipkovnicu za koju znate da je ispravna ili istu tipkovnicu isprobajte na drugom računalu.
Ako se računalo pokreće, ali još uvijek imate problema...	Pokrenite DiagTools. Pogledajte na stranici 18.

Miš ne radi...	
Jeste li provjerili...	Kako
Je li kabel miša ispravno priključen.	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Isključite računalo.</li><li>2 Priključite kabel u ispravnu priključnicu sa stražnje strane računala.</li></ol>
Provjerite koristite li ispravan pokretački program. Ako koristite HP poboljšano miša, provjerite je li instaliran ispravan pokretački program. Pokretački program isporučuje se s HP poboljšanim mišem.	Preuzmite najnovije pokretačke programe s HP-ovih web stranica na: <a href="http://www.hp.com/go/vectrasupport">www.hp.com/go/vectrasupport</a>
Je li miš čist.	Očistite miša kako je prikazano na slici.
	
Provjerite je li miš neispravan.	Pokušajte priključiti drugog miša za kojeg znate da je ispravan ili istog miša isprobajte na drugom računalu.
Ako se računalo pokreće, ali još uvijek imate problema...	Pokrenite DiagTools. Pogledajte na stranici 18.

Auto-test prilikom uključivanja (Power-On-Self-Test) javlja pogrešku	
Jeste li provjerili...	Kako
Odrednice vašeg Setup programa.	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Uključite ili ponovno pokrenite svoje računalo.</li><li>2 Kada se pojavi <b>Press F2 to enter Setup</b> poruka, pritisnite <b>F2</b> tipku.<sup>1</sup></li></ol>

1. Za više informacija o Setup programu, pogledajte *Troubleshooting and Upgrade Guide*, dostupan na HP-ovim web stranicama na adresi [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

---

### HP DiagTools Hardware Diagnostics Utility (HP pomoćni program za hardversku dijagnozu)

DiagTools, Vectra Hardware Diagnostics program vam pomaže dijagnosticirati probleme u vezi hardvera na HP Vectra PC računalima i PC Radnim stanicama.

To je skup alata koji su napravljeni da bi vam pomogli:

- Provjeriti konfiguraciju vašeg sustava i potvrditi da sustav ispravno funkcionira.
- Dijagnosticirati probleme koji se odnose na hardver.
- Ponuditi točne informacije zastupnicima HP Sustava podrške, kako bi oni mogli učinkovito i brzo riješiti bilo koji problem.

Za više informacija o tom pomoćnom programu, pogledajte *Vectra Hardware Diagnostics User's Guide*, dostupan na HP web stranicama u PDF (Adobe Acrobat) formatu.

Gdje mogu dobiti  
DiagTools?

DiagTools se nalazi na *Diagnostics and Recovery CD-ROM-u* kojega ste dobili uz svoje računalo. Također možete preuzeti najnoviju inačicu tog pomoćnog programa s HP-ovih web stranica na [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

Pokretanje  
DiagTools-a

Da biste pokrenuli DiagTools:

- 1 Umetnite *Diagnostics and Recovery CD-ROM* u CD-ROM pogon.
- 2 Ponovno pokrenite računalo.
- 3 Računalo će se pokrenuti s CD-ROMa i prikazati izbornik. Odaberite opciju za pokretanje DiagToolsa.
- 4 Slijedite upute sa zaslona da biste izvršili dijagnostičke testove.

Taj će program automatski otkriti cjelokupnu hardversku konfiguraciju vašeg sustava prije pokretanja bilo kakvih testova.

---

## Često postavljana pitanja

P: Kako mogu dobiti pomoć oko ugradnje mrežnih kartica u svoje računalo?

*O: Pogledajte odjeljak LAN Card Ready, kojemu možete pristupiti s web stranica za podršku na adresi: [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport). Tamo ćete naći informacije o često ugrađivanim mrežnim karticama, informacije o ugradnji za pokretačke programe mrežnih kartica i same pokretačke programe.*

P: Gdje mogu dobiti dodatne informacije o ugradnji pomoćnih uređaja u svoje računalo?

*O: Troubleshooting and Upgrade Guide nudi detaljne informacije o ugradnji pomoćnih uređaja, a može se naći na HP-ovim web stranicama za podršku, na adresi: [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).*

P: Kako mogu ponovno instalirati operativni sustav na svojem računalu?

*O: Koristite Diagnostics and Recovery CD-ROM koji ste dobili uz svoje računalo.*

P: Kako mogu biti siguran da je softver/hardver koji želim instalirati kompatibilan s mojim računalom?

*O: Pogledajte Tested Product List na adresi: [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).*

P: Zašto moje računalo radi sporo / javlja čudne poruke?

*O: Možda je vaše računalo zaraženo virusom. Pokrenite antivirusni program koji se nalazi instaliran na vašem računalu.*

*Ako se problem i dalje javlja, ažurirajte BIOS vašeg računala. BIOS i upute za ažuriranje možete preuzeti na adresi*

*[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).*

P: Imam problema s računalom otkada sam instalirao jedan novi program. Što da radim?

*O: Deinstalirajte taj program i provjerite jeste li time riješili problem. Ako se problem i dalje pojavljuje, javite se proizvođaču tog programa i zatražite pomoć ili informacije o poznatim problemima s kompatibilnošću.*

## 2 Rješavanje osnovnih problema

### Često postavljana pitanja

P: Hardver kojega sam nedavno instalirao sukobljuje se s drugim uređajem. Kako mogu riješiti taj problem?

O: Vjerojatno je riječ o IRQ sukobu. Uđite u Setup program tako što ćete pritisnuti **F2** kada se poruka Press F2 to enter Setup pojavi tijekom postupka podizanja računala, a zatim odaberite slobodni IRQ broj za svoj novi uređaj.

P: Kako mogu isključiti ugrađene zvučne mogućnosti na svojem računalu ako instaliram dodatnu zvučnu karticu (za Windows NT 4.0, Windows 95 i Windows 98)?

O: Odaberite Control Panel na Start izborniku, zatim kliknite na **Multimedia** ⇨ **Advanced**. Kliknite na **Audio Device** ikonu, zatim odaberite **Do not use audio features on this device** radio gumb.

P: Mogu li koristiti USB hardverske uređaje sa svim operativnim sustavima koji su već instalirani na mojem računalu?

O: Ne. USB je podržan samo u instaliranim Windowsima 95 i Windowsima 98.

P: Je li moje računalo usklađeno s 2000. godinom?

O: Svi novi Vectra modeli izrađeni su tako da prijelaz na 2000. godinu obavljaju bez ikakvih problema. Za više informacija, pogledajte HP-ovu Year 2000 web stranicu: [www.hp.com/year2000](http://www.hp.com/year2000).

P: Neki program mi javlja da trebam još slobodne memorije na svojem računalu. Kako mogu osloboditi memoriju?

O: Zatvorite sve programe koje ne koristite.

S tvrdog diska obrišite sve datoteke koje vam nisu potrebne.

P: Kako mogu čuti zvuk u svojem programu?

O: Provjerite jeste li ispravno ugradili multimedijalni pomoćni pribor (pogledajte poglavlje 1.)

Provjerite je li program ispravno konfiguriran. Odaberite **Start** ⇨ **Programs**

⇨ **Accessories** ⇨ **Multimedia** ⇨ **Volume Control**. "Mute" mora biti isključeno.

Podešavajte jačinu dok ne začujete zvuk.

P: Gdje mogu pronaći informacije o najnovijim HP pokretačkim programima?

O: [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

P: Što da radim ako mi je potreban drugi serijski port?

O: Od HP-a možete nabaviti pomoćnu dodatnu karticu s kojom dobivate drugi serijski port.



---

## Treba vam dodatna pomoć?

Pogledajte *Troubleshooting and Upgrade Guide* za detaljniju pomoć. Taj priručnik možete preuzeti s HP-ovih web stranica na:

**[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).**

Savjeti u pogledu otklanjanja problema:

- Ponovno pokrenite svoje računalo i provjerite da li se problem ponovno javlja.
- Pokrenite HP DiagTools program. Možete izraditi hardverski profil svojeg računala (Support Ticket) kojega možete poslati faksom ili poštom službi za podršku. Pogledajte na stranici 18 za informacije o korištenju programa DiagTools.
- Posjetite HP web stranice za podršku (**[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)**) da biste provjerili je li riječ o poznatom problemu.
- Ažurirajte BIOS (Basic Input/Output System - osnovni ulazno/izlazni sustav)svojeg računala. Najnoviji BIOS za svoje računalo i upute za ažuriranje BIOSa možete naći na HP-ovim web stranicama za podršku na:  
**[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).**
- Zapišite pojedinosti o problemu da biste ga mogli točno opisati. Pogledajte "Prikupljanje informacija o svojem računalu prije poziva službi tehničke podrške" na stranici 22.
- Sjetite se svega što ste učinili na računalu, a što je moglo prouzročiti problem.
- Ako je to moguće, pokrenite računalo i budite blizu njega kada nazovete telefonom.
- Preporučamo vam da se javite svojem ovlaštenom HP prodavaču ili da se javite HP tehničkoj pomoći izvan vremena najvećih gužvi (sredinom jutra i rano navečer). Pogledajte na stranici 22 za više informacija.

## 2 Rješavanje osnovnih problema

Hewlett Packard Support and Information Services (HP usluge podrške i informacija)

### Hewlett Packard Support and Information Services (HP usluge podrške i informacija)

Možete doznati više o HP servisiranju i podršci na web stranicama za podršku:

[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

### Prikupljanje informacija o svojem računalu prije poziva službi tehničke podrške

Zapišite informacije koje se navode niže u tekstu. Time ćete pomoći HP službi za podršku da brzo i učinkovito riješi vaš problem:

Opis računala	
Broj modela	Pogledajte naljepnicu s desne strane svojeg računala.
Serijski broj	Pogledajte naljepnicu s desne strane svojeg računala.
RAM • Broj instaliranih megabajta • HP RAM ili RAM drugog proizvođača	<ul style="list-style-type: none"><li>Količina RAMa prikazuje se na <i>Setup</i> programu, na glavnom izborniku, kojemu pristupate tako da pritisnete <b>F2</b> tijekom podizanja sustava.</li><li>Kod RAMa kojega nije proizveo HP može doći do problema s kompatibilnosti.</li></ul>
Pitanje ili problem	
Zapišite kratki opis problema	
Učestalost	Koliko često se problem javlja?
Radi li ispravno?	Koliko dugo je računalo radilo bez problema?
Nedavne promjene na računalu	Jeste li u zadnje vrijeme na računalu bilo što mijenjali?
Hardverska konfiguracija	
Koju inačicu BIOSa koristite?	Inačica BIOSa prikazuje se na <i>Setup</i> programu, na glavnom izborniku, kojemu pristupate tako da pritisnete <b>F2</b> tijekom podizanja sustava.
Jeste li mijenjali BIOS postavu?	Je li do problema došlo nakon što ste mijenjali BIOS odrednice koristeći <i>Setup</i> program?
Napravite popis utora i prekida koje koriste dodatne kartice (primjerice, mrežna, zvučna i SCSI kartica)	Ti podaci služe za provjeru prekidnih konflikata. IRQ brojeve možete pronaći tako da pokrenete program DiagTools (pogledajte na stranici 18).
Operativni sustav	
Koristite li softver s operativnim sustavom koji ste dobili sa svojim računalom?	
Ako ne koristite, koja je inačica operativnog sustava?	Odaberite <b>Settings</b> ➔ <b>Control Panel</b> sa <b>Start</b> izbornika, a zatim kliknite na <b>System</b> ikonu. Inačica operativnog sustava prikazana je pod <b>System</b> .

## 2 Rješavanje osnovnih problema

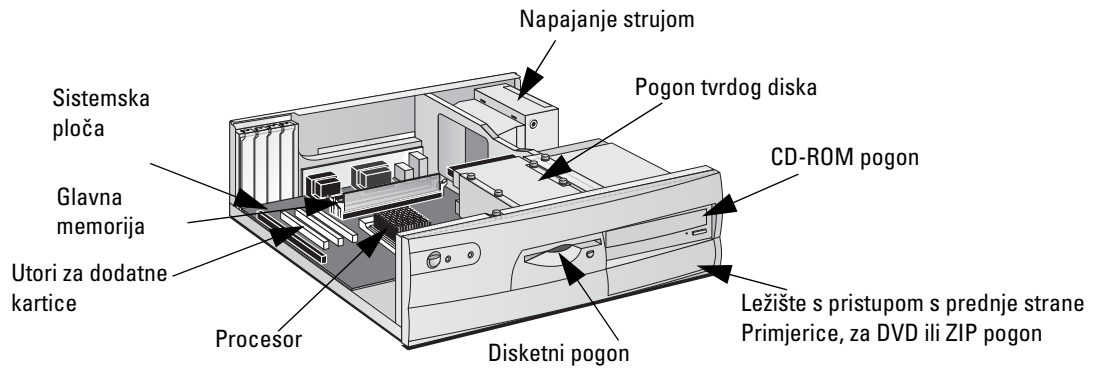
Hewlett Packard Support and Information Services (HP usluge podrške i informacija)

Poruke o pogreškama koje javlja operativni sustav	Molimo, zapišite točan tekst poruke o pogreški.
Pogreške tijekom podizanja sustava (auto-test prilikom uključivanja - Power-On-Self-Test). Taj test provjerava sve ugrađene komponente.	Sve POST pogreške bit će prikazane na zaslonu vašeg monitora ili dojavljene zvučnim signalom.

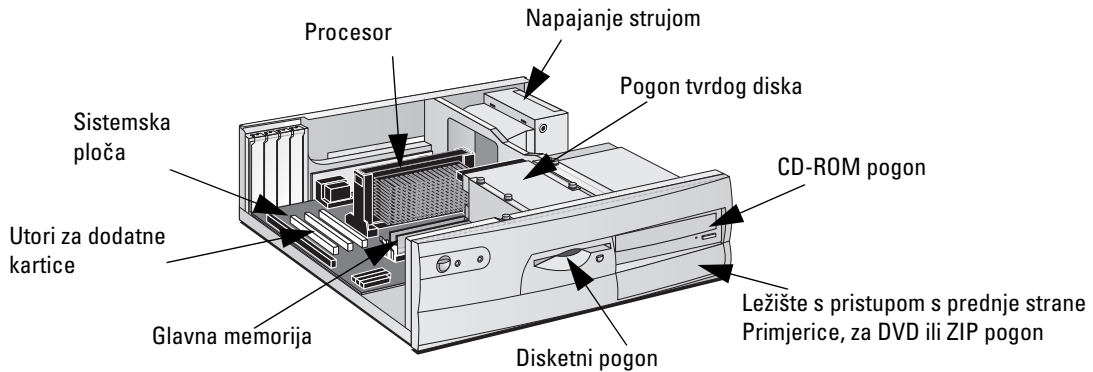
## 2 Rješavanje osnovnih problema

Hewlett Packard Support and Information Services (HP usluge podrške i informacija)

### Vectra VEi 7 (Celeron Procesor)



### Vectra VEi 8 (Pentium Processor)



## Zamjena hardverskih komponenti

Ovo poglavlje nudi informacije o zamjeni hardverskih dijelova. Za informacije o nadogradnji vašeg računala i ugradnji dodatnih dijelova, pogledajte *Troubleshooting and Upgrade Guide*, dostupan na HP web stranicama na [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

---

## Prije početka

Pročitajte ovaj odjeljak prije bilo koje zamjene dijelova.

---

### **POZOR**

Zbog vaše vlastite sigurnosti, nikada nemojte otvarati poklopac kućišta računala, a da prije toga niste iskopčali kabel za napajanje računala strujom iz strujne utičnice i kablove za vezu s telekomunikacijskom mrežom, ako ih imate. Prije nego ponovno uključite računalo, uvijek najprije vratite poklopac na mjesto.

---

### **OPREZ**

Statički elektricitet može oštetiti elektroničke dijelove. ISKLJUČITE svu opremu. Pazite da odjećom ne dodirujete uređaj. Da biste izjednačili statički elektricitet, postavite vrećicu s uređajem povrh računala dok vadite uređaj iz vrećice. Uređaj dodirujte što je manje moguće i vrlo pažljivo.

---

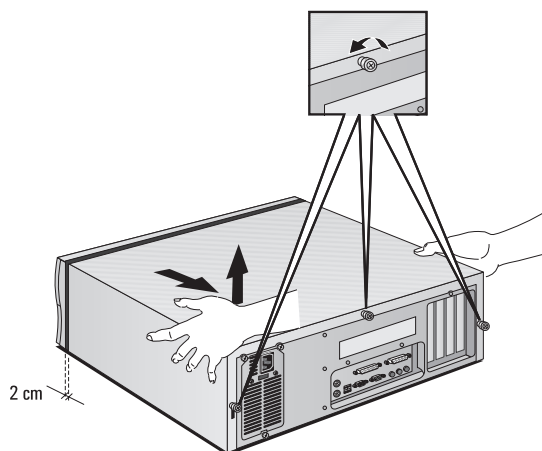
---

## Uklanjanje i vraćanje na mjesto poklopca i prednjeg panela

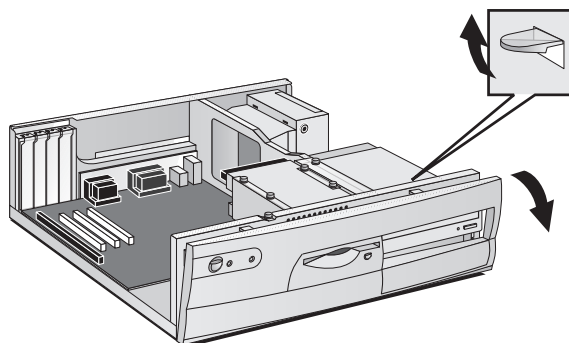
### Skidanje poklopca

Prije skidanja poklopca, isključite monitor i računalu i iskopčajte sve kablove za napajanje strujom i sve telekomunikacijske kablove. Ako je potrebno, otključajte poklopac sa stražnje strane računala.

- 1 Odvijte tri vijka sa stražnje strane računala i skinite poklopac tako što ćete ga potegnuti prema sebi za oko 2 cm (0.8 inča), a nakon toga ga podignite.



- 2 Ako je potrebno, uklonite prednji panel. Da biste uklonili panel, podignite dva zasuna, a zatim nagnite panel prema naprijed i podignite ga.



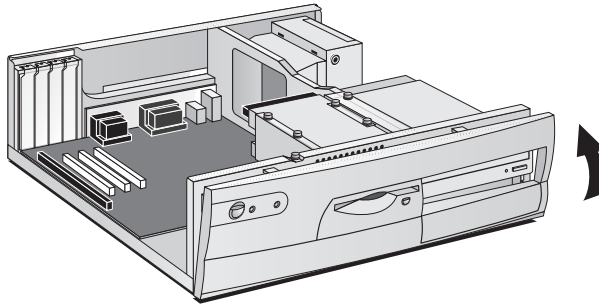
### 3 Zamjena hardverskih komponenti

Uklanjanje i vraćanje na mjesto poklopca i prednjeg panela

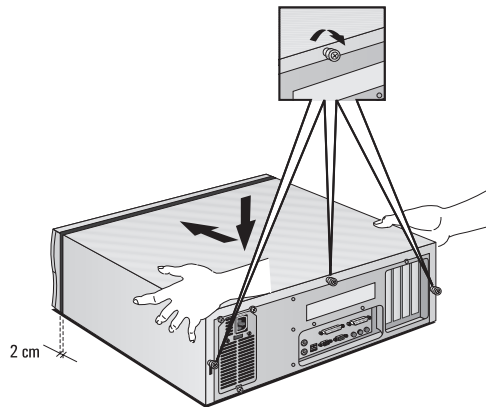
Vraćanje poklopca  
na mjesto

Prije vraćanja poklopca na mjesto, provjerite jesu li svi unutarnji kablovi ispravno priključeni i prikladno razmješteni.

- 1 Ako je potrebno, vratite prednji panel na mjesto. Da biste to učinili, umetnite tri plastične zakačke u rupe s prednje strane kućišta računala i gurnite panel na mjesto.



- 2 Spustite poklopac i gurnite ga u zatvoreni položaj.

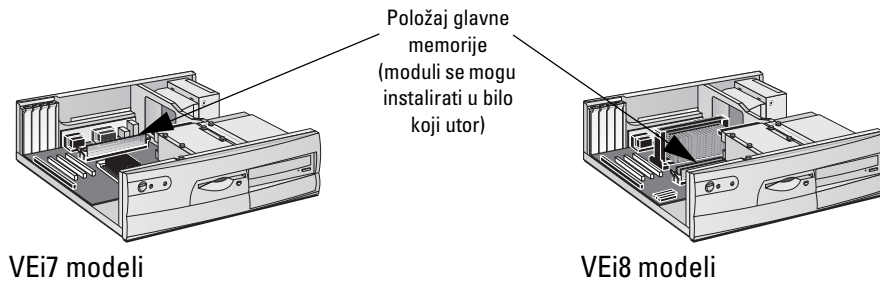


- 3 Zategnite tri vijka sa stražnje strane računala.
- 4 Ako je potrebno, zaključajte poklopac sa stražnje strane računala ključem.

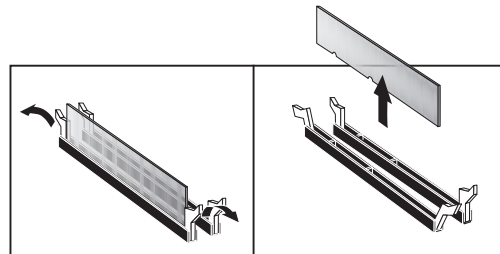


---

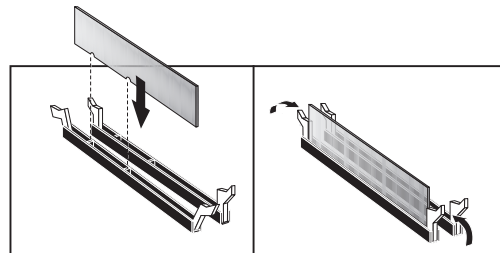
## Zamjena memorijskog modula



- 1 Uklonite poklopac računala (opisano u ovom poglavlju).
- 2 Otvorite dvije zakačke i uklonite stari memorijski modul.



- 3 Umetnite novi memorijski modul (ispravno ga postavite) i zatvorite dvije zakačke.

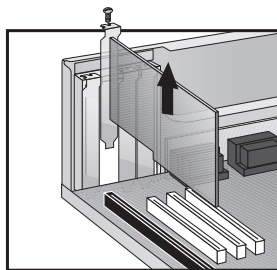


- 4 Vratite natrag poklopac računala (opisano u ovom poglavlju).

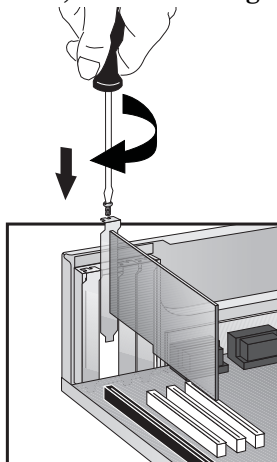
---

## Zamjena pomoćne kartice

- 1 Uklonite poklopac računala (opisano u ovom poglavlju).
- 2 Uklonite vijke koji drže staru karticu na mjestu.
- 3 Čvrsto uhvatite staru karticu i pažljivo je izvucite.



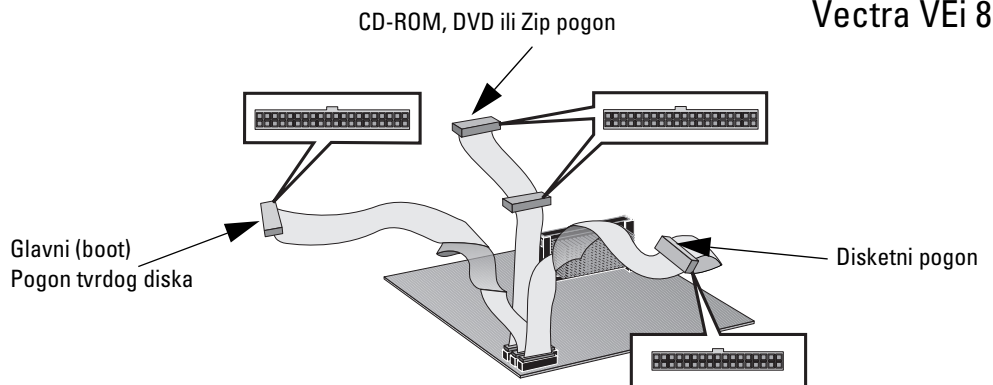
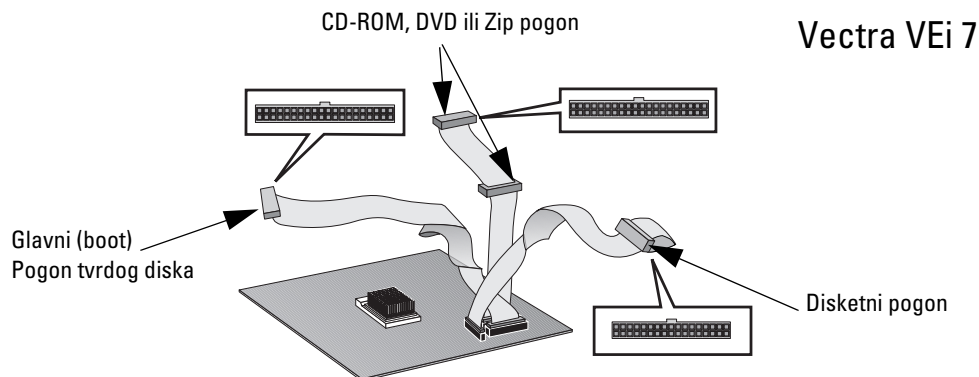
- 4 Pažljivo postavite novukarticu, gurnite je na mjesto, čvrsto je utisnite u utor, a zatim zategnite vijak za pričvršćivanje.





- 5 Vratite natrag poklopac računala (opisano u ovom poglavlju).

## Koje priključnice pogona koristiti

Unutarnji pogoni, poput pogona tvrdog diska, DVD pogona i CD-ROM pogona, moraju se priključiti na podatkovne kablove i/ili kablove s napajanjem. Zada zamjenjujete pogon, pripazite na to da koristite ispravne podatkovne priključnice i priključnice s napajanjem.



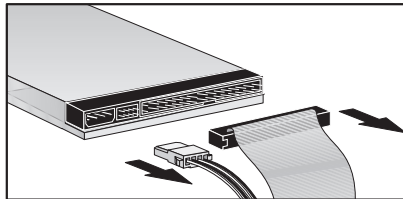
Priključnice napajanja	Broj u računalu	Koristi se za
	3	Pogone tvrdog diska, DVD pogone, CD-ROM pogone, Zip pogone
	1	Disketni pogon

---

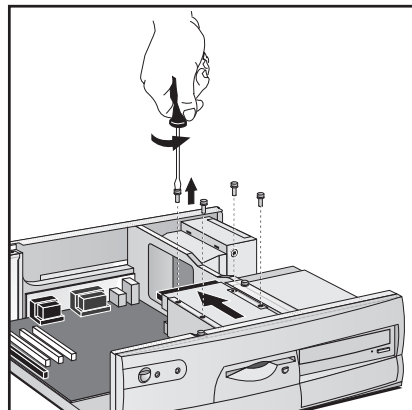
## Zamjena tvrdog diska

Za informacije o povratu sadržaja vašeg tvrdog diska, pogledajte *Troubleshooting and Upgrade Guide*, dostupan na HP web stranicama na [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

- 1 Uklonite poklopac računala (opisano u ovom poglavlju).
- 2 Uklonite priključnice za napajanje i priključnice za podatke na pogonu.



- 3 Uklonite četiri vijka za pričvršćivanje i izvucite pogon iz ležišta.



---

### OPREZ

Pripazite kako rukujete tvrdim dikom prilikom ugradnje. Pad s visine manje od centimetra može dovesti do njegovog oštećenja.

- 4 Gurnite novi pogon tvrdog diska u ležište pogona (ispravno ga okrenite) i zategnite vijke.
- 5 Priključite sve priključnice za podatke i napajanje.
- 6 Vratite natrag poklopac računala (opisano u ovom poglavlju).

---

## Zamjena CD-ROM pogona (ili DVD pogona)

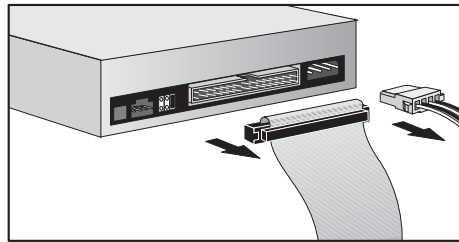
---

### **POZOR**

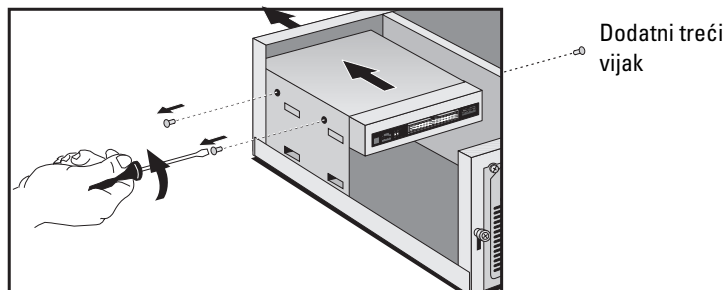
Da biste izbjegli strujni udar ili ozljedu očiju laserskim svjetlom, ne otvarajte laserski modul. Laserski modul smije servisirati samo ovlašteno servisno osoblje. Nemojte pokušavati sami raditi izmjene na laserskoj jedinici. Pogledajte naljepnicu na CD-ROMu da biste ustanovili potreban napon i valnu duljinu. Ovaj proizvod je laserski proizvod 1. klase.

---

- 1 Uklonite poklopac računala i prednji panel (opisano u ovom poglavlju).
- 2 Uklonite sve priključnice pogona. Možda imate i audio kabel (ovdje nije prikazan).



- 3 Uklonite vijke koji drže stari pogon na mjestu i izvucite pogon s prednje strane računala.



### 3 Zamjena hardverskih komponenti

#### Zamjena CD-ROM pogona (ili DVD pogona)

---

#### NAPOMENA

Neki modeli imaju treći vijak za pričvršćivanje, koji se nalazi s druge strane ležišta pogona. Ako se pogon ne može izvući nakon što ste uklonili dva vijka, izvadite ležište disketnog pogona ili pogona tvrdog diska (opisano u “Zamjena disketnog pogona”) i uklonite treći vijak za pričvršćivanje.

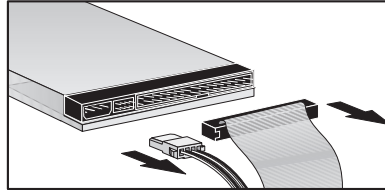
---

- 4 Gurnite novi pogon u ležište i ponovno zategnite vijke.
- 5 Priključite sve priključnice.
- 6 Vratite natrag poklopac računala i prednji panel (opisano u ovom poglavlju).

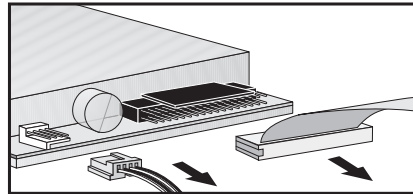
---

## Zamjena disketnog pogona

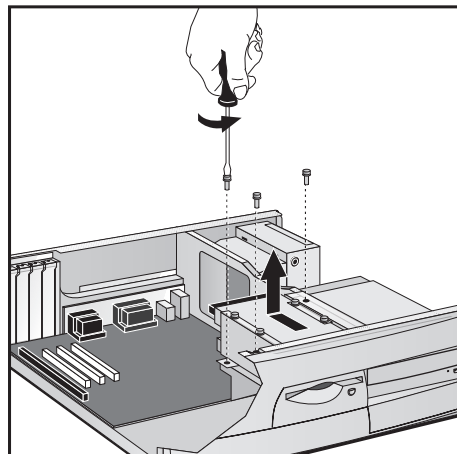
- 1 Uklonite poklopac računala (opisano u ovom poglavlju).
- 2 Uklonite priključnice pogona tvrdog diska.



- 3 Uklonite priključnice disketnog pogona.



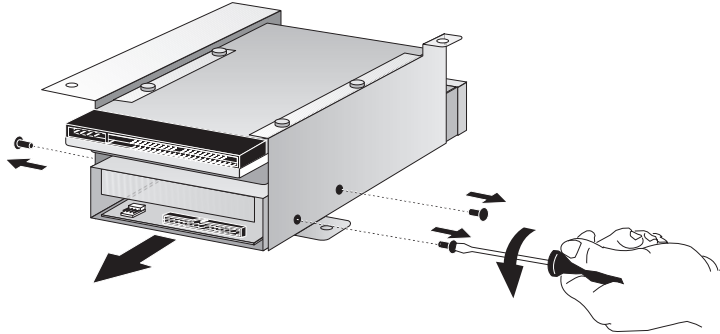
- 4 Uklonite tri vijka za pričvršćivanje s ležišta pogona, a zatim gurnite pogon prema natrag (za oko 3 cm) da biste ga mogli izvaditi.



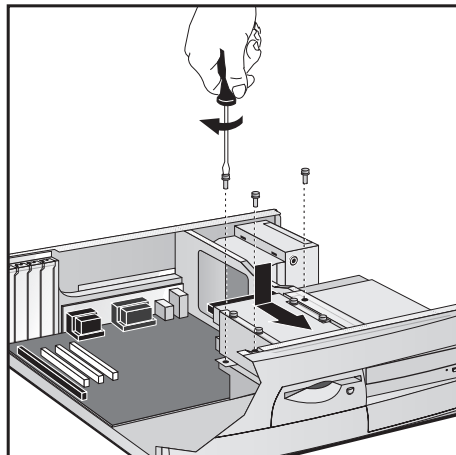
### 3 Zamjena hardverskih komponenti

#### Zamjena disketnog pogona

- 5 Odvijte tri vijka sa strana ležišta pogona i izvadite stari disketni pogon.



- 6 Gurnite novi disketni pogon u ležište pogona (ispravno ga okrenite) i zategnite vijke.
- 7 Vratite ležište pogona na mjesto i zategnite tri vijka za pričvršćivanje.



- 8 Priključite priključnice na novi disketni pogon i na pogon tvrdog diska.
- 9 Vratite natrag poklopac (opisano u ovom poglavlju).



---

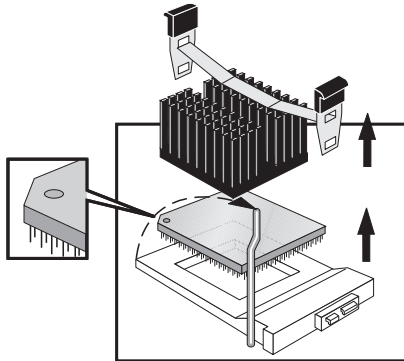
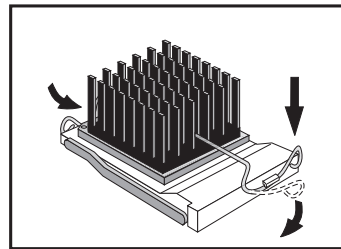
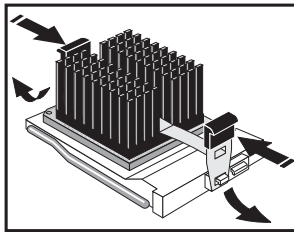
## Zamjena Celeron Procesora (VEi7 modeli)

---

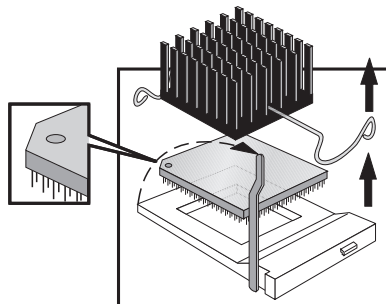
### NAPOMENA

HP ne podržava nadogradnje procesora. Ove informacije vam se nude da biste mogli zamijeniti neispravan procesor drugim procesorom kojega možete dobiti od HP tehničke podrške.

- 1 Uklonite poklopac računala (opisano u ovom poglavlju).
- 2 Otkopčajte i uklonite hladnjak. Zakačke mogu biti jednog od oblika koji su navedeni niže.
- 3 Podignite polugu na ležištu da biste otključali procesor i izvadite ga.



Oblik 1

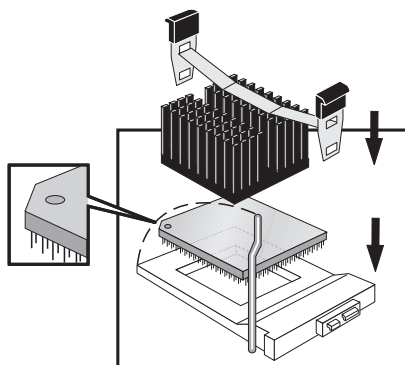


Oblik 2

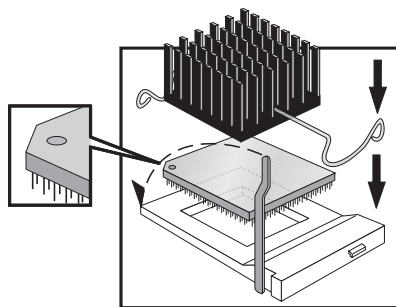
### 3 Zamjena hardverskih komponenti

#### Zamjena Celeron Procesora (VEi7 modeli)

- Postavite novi procesor iznad ležišta, pri čemu je oznaka na kutu procesora poravnata s oznakom na kutu ležišta.



Oblik 1



Oblik 2

- Umetnite novi procesor i spustite polugu da biste ga zaključali.
- Dodajte još toplinskog veziva, ako je potrebno. Vratite hladnjak na mjesto i zategnite zakačku. Zakačke mogu biti jednog od oblika koji su navedeni gore.

---

#### NAPOMENA

Toplinsko vezivo koje spaja procesor s hladnjakom može se oštetiti prilikom mijenjanja procesora. Dodatno toplinsko vezivo možete naručiti ako pogledate Service Handbook (priručnik za servisiranje), kojega možete preuzeti s "Manuals" odjeljka na web stranicama [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

- Vratite natrag poklopac (opisano u ovom poglavlju).

---

#### NAPOMENA

Ako mijenjate procesor ili sistemsku ploču računala, možda ćete morati ažurirati BIOS računala. Najnoviji BIOS za svoje računalo i upute za ažuriranje BIOSa možete naći na web stranicama: [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

---

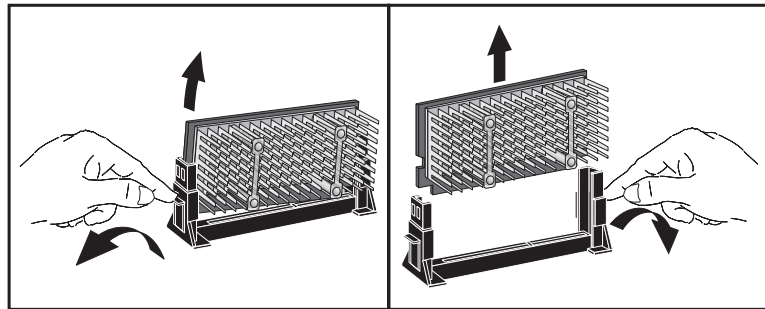
## Zamjena Pentium Procesora (VEi8 modeli)

---

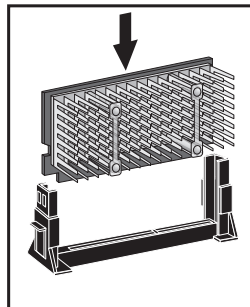
### NAPOMENA

HP ne podržava nadogradnje procesora. Ove informacije vam se nude da biste mogli zamijeniti neispravan procesor drugim procesorom kojega možete dobiti od HP tehničke podrške.

- 1 Uklonite poklopac računala (opisano u ovom poglavlju).
- 2 Izvadite stari procesor.
  - a Noktom otvorite zakačku s jedne strane, zatim zaokrenite procesor drugom rukom dok se ne oslobodi iz zakačke.
  - b Otvorite zakačku s druge strane i izvadite procesor.



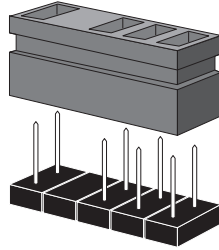
- 3 Ugradite novi procesor. Pažljivo poravnajte procesor iznad utora, a zatim ga čvrsto utisnite prema dolje dok ne legne na mjesto, tj. sve dok ne začujete škljocaj.



### 3 Zamjena hardverskih komponenti

#### Zamjena Pentium Procesora (VEi8 modeli)

- 4 Ako ste uz novi procesor dobili i kratkospojnik, umetnite novi kratkospojnik u kratkospojnički blok koji se nalazi ispred hladnjaka procesora.



Kratkospojnik frekvencije procesora (dobiva se samo uz neke procesore)

- 5 Vratite natrag poklopac (opisano u ovom poglavlju).

---

#### **NAPOMENA**

Ako mijenjate procesor ili sistemsku ploču računala, možda ćete morati ažurirati BIOS računala. Najnoviji BIOS za svoje računalo i upute za ažuriranje BIOSa možete naći na web stranicama: **[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)**.

---

---

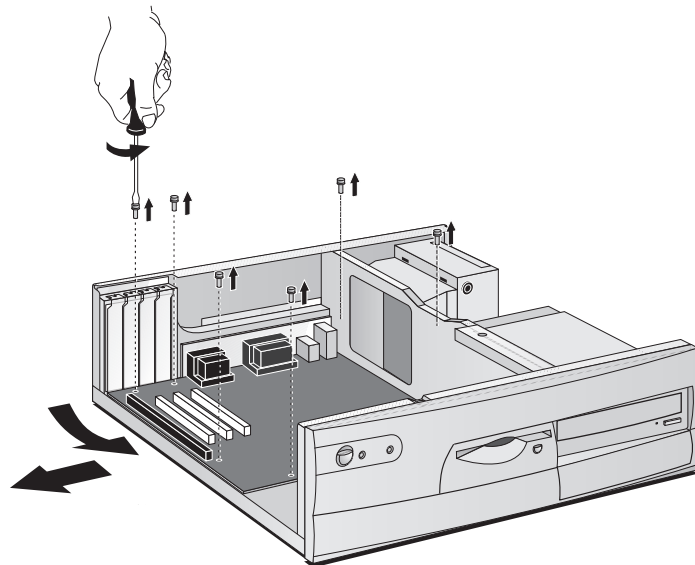
## Zamjena sistemske ploče

---

### NAPOMENA

HP ne podržava nadogradnje sistemske ploče. Ove informacije vam se nude da biste mogli zamijeniti neispravnu ploču drugom, koju možete dobiti od HP tehničke podrške.

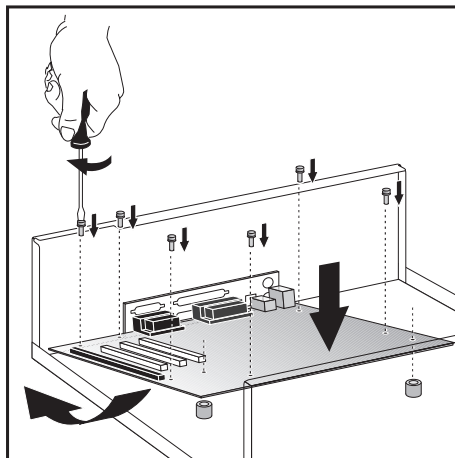
- 1 Uklonite poklopac računala (opisano u ovom poglavlju).
- 2 Uklonite ležište u kojemu se nalaze disketni pogon i pogon tvrdog diska da biste imali neometani pristup sistemskej ploči (pogledajte “Zamjena tvrdog diska” i “Zamjena disketnog pogona”).
- 3 Uklonite glavnu memoriju, procesor i sve dodatne kartice sa stare sistemske ploče (opisano u ovom poglavlju). Također ćete morati iskopčati sve kablove koji su priključeni na sistemsku ploču.
- 4 Uklonite šest vijaka kojima je pričvršćena sistemska ploča i izvadite ploču, pazeći pritom da ne oštetite stražnje priključnice računala.



### 3 Zamjena hardverskih komponenti

#### Zamjena sistemske ploče

- 5 Ugradite novu sistemsku ploču. Da biste to učinili, poravnajte stražnje priključnice na novoj sistemskoj ploči s rupama na unutrašnjem stražnjem panelu. Spustite ploču na 2 za to određene nožice, a zatim vratite natrag vijke koji drže ploču.



- 6 Vratite glavnu memoriju, procesor i sve dodatne kartice na novu sistemsku ploču (opisano u ovom poglavlju). Ponovno spojite sve kablove koje ste ranije iskopčali i vratite ležišta s pogonima na mjesto.
- 7 Vratite natrag poklopac (opisano u ovom poglavlju).

---

#### NAPOMENA

Ako mijenjate procesor ili sistemsku ploču računala, možda ćete morati ažurirati BIOS računala. Najnoviji BIOS za svoje računalo i upute za ažuriranje BIOSa možete naći na web stranicama: [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

---

---

## Zamjena jedinice za napajanje strujom

---

### **POZOR**

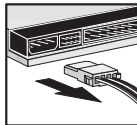
Da biste izbjegli strujni udar, nemojte otvarati kućište jedinice za napajanje strujom. Unutra nema dijelova koje biste sami mogli servisirati.

---

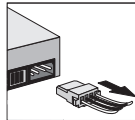
### **NAPOMENA**

HP ne podržava nadogradnje jedinice za napajanje. Ove informacije vam se nude da biste mogli zamijeniti neispravnu jedinicu za napajanje drugom, koju možete dobiti od HP tehničke podrške.

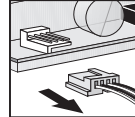
- 1 Uklonite poklopac računala (opisano u ovom poglavlju).
- 2 Uklonite *sve* unutrašnje priključke za napajanje strujom.



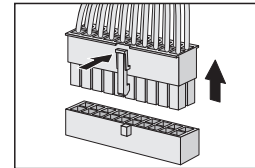
Tvrđi disk(ovi)



DVD/CD-ROM  
pogon(i)



Disketni pogon



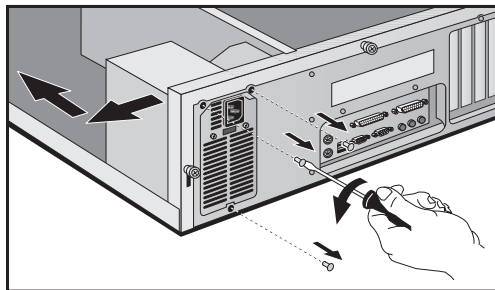
Glavno napajanje  
(na sistemskoj ploči)

- 3 Uklonite tri vijka kojima je pričvršćena jedinica za napajanje.

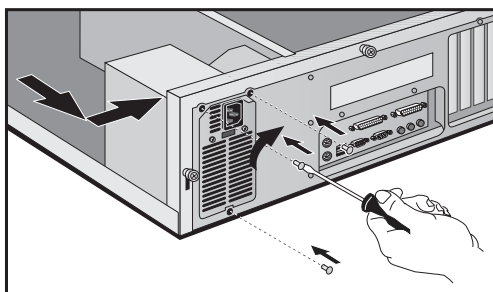
### 3 Zamjena hardverskih komponenti

#### Zamjena jedinice za napajanje strujom

- 4 Izvucite staru jedinicu za napajanje posve izvan usmjerivača zraka i izvadite je.



- 5 Umetnite novu jedinicu za napajanje.
- 6 Vratite na mjesto tri vijka kojima je pričvršćena jedinica za napajanje.



- 7 Ponovno priključite *sve* unutrašnje priključke za napajanje strujom.
- 8 Vratite natrag poklopac (opisano u ovom poglavlju).



---

---

Regulativne informacije i jamstvo

# Regulativne informacije

## DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI U skladu s ISO/IEC Uputom 22 i EN 45014

Ime proizvođača: HEWLETT-PACKARD  
Adresa proizvođača: 5 Avenue Raymond Chanas  
38053 Grenoble Cedex 09  
FRANCE

Izjavljuje da je proizvod: Ime proizvoda: Osobno računalo  
Broj modela: HP VECTRA VEi 7 DT/XXX  
HP VECTRA VEi 8 DT/XXX

Usklađen sa sljedećim proizvodnim specifikacijama:

SIGURNOST Međunarodna: IEC 60950:1991 +A1 +A2 +A3+A4 / GB4943-1995  
Europa: EN 60950:1992 +A1 +A2 +A3 + A4

EMC CISPR 22:1993 / GB9254-1988 / EN 55022:1994 Class B <sup>1)</sup>  
EN 50082-1:1992  
IEC 801-2:1992 / prEN 55024-2:1992 - 4kV CD, 8kV AD  
IEC 801-3:1984 / prEN 55024-3:1991 - 3V/m  
IEC 801-4:1988 / prEN 55024-4:1992 - 0.5 kV Signalni kablovi,  
1 kV Kablovi napajanja

IEC 555-2:1982+A1:1985 / EN60555-2:1987  
IEC 1000-3-3:1994 / EN61000-3-3:1995

FCC Title 47 CFR, Part 15 Class B <sup>2)</sup> / ICES-003, Issue 2 / VCCI-2 <sup>1)</sup>  
AS / NZ 3548:1992

Dodatne informacije: Ovime izjavljujemo da je proizvod usklađen sa zahtjevima sljedećih Direktiva i sukladno s time nosi CE oznaku: EMC direktiva 89/336/EEC, dopunjeno direktivom 93/68/EEC. Direktiva o niskom naponu 73/23/EEC.

<sup>1)</sup> Proizvod je testiran u uobičajenoj konfiguraciji s Hewlett-Packard Personal Computer sustavima.

<sup>2)</sup> Ovaj uređaj je sukladan s Dijelom 15 FCC Pravilnika. Rad uređaja podliježe sljedećim dvama uvjetima: (1) ovaj uređaj ne smije uzrokovati štetne smetnje, i (2) ovaj uređaj mora prihvatiti bilo koje primljene smetnje, uključivši smetnje koje mogu prouzročiti neželjeni način rada.

Grenoble  
Prosinac 1998

Jean-Marc JULIA  
Direktor kvalitete

SAMO za informacije o usklađenosti, javite se:  
Kontakt u SAD:

Hewlett-Packard Company, Corporate Product Regulations Manager,  
3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. (Telefon: (415) 857-1501)

## **FCC (samo za SAD)**

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement

Pozor:

Ova oprema je testirana, te je ustanovljeno da je sukladna pravilima za Class B digitalni uređaj, prema Dijelu 15 FCC Pravilnika. Ta pravila su ustanovljena da bi se pružila razumna zaštita od štetnih smetnji kod ugradnje u naseljima. Ova oprema stvara, koristi, te može emitirati energiju na radijskim frekvencijama, te, ako se ne ugradi i koristi u skladu s uputama, može prouzročiti štetne smetnje na radio komunikacijama. Međutim, nema jamstva da do smetnji neće doći u konkretnoj ugradnji. Ako ova oprema doista prouzroči štetne smetnje pri radijskom ili TV prijemu, što se može odrediti isključivanjem i uključivanjem opreme, korisniku se preporuča da ispravi smetnje pomoću jedne ili više sljedećih mjera:

- preusmjerite ili premjestite prijemnu antenu
- povećajte udaljenost između opreme i prijemnika
- priključite opremu na strujnu utičnicu različitu od one na koju je priključen prijemnik
- posavjetujte se s prodavateljem ili iskusnim radio/TV tehničarem.

Hewlett-Packardovi Testovi FCC usklađenosti izvedeni su na HP-podržanim perifernim uređajima i HP oklopljenim kablovima, poput onih koje dobivate sa svojim sustavom. Izmjene ili prilagodbe koje Hewlett-Packard nije izrijekom odobrio mogu poništiti ovlaštenje korisnika za rad s opremom.

## **Promjena baterije**

U slučaju da se baterija neispravno instalira, postoji opasnost od eksplozije. Zbog svoje vlastite sigurnosti, nikada nemojte pokušavati ponovno napuniti, rastavljati ili spaljivati staru bateriju. Bateriju zamjenjujte samo istim ili odgovarajućim tipom baterije, kojeg preporuča proizvođač. Baterija u ovom računalu je litijska baterija, koja ne sadrži teške metale; ipak, da biste zaštitili okoliš od zagađenja, nemojte istrošene baterije bacati zajedno s kućnim otpadom. Molimo vas da istrošene baterije vratite u dućan u kojemu ste ih kupili, prodavaču od kojega ste kupili svoje računalo, ili tvrtki Hewlett Packard, da bi se takve baterije mogle reciklirati ili ukloniti na način koji neće ugroziti okoliš. Vraćanje istrošenih baterija vam se neće naplatiti.

---

## **Recikliranje Vašeg računala**

HP obraća naročitu pažnju na zaštitu i očuvanje okoliša. Vaše HP osobno računalo dizajnirano je tako da se zaštita okoliša poštuje u najvećoj mogućoj mjeri.

HP također može preuzeti Vaše staro računalo natrag na recikliranje kada ono dostigne kraj svojeg životnog vijeka.

HP ima program preuzimanja starih računala u nekoliko zemalja. Prikupljena oprema šalje se u jedan od reciklažnih pogona HP-a u Europi ili SAD-u. Ponovno se iskorištava najveći mogući broj starih dijelova. Ostatak se reciklira. Posebna pažnja se obraća na baterije i druge potencijalno otrovne tvari, koje se reduciraju na neškodljive komponente pomoću posebnog kemijskog postupka.

Ako želite doznati više pojedinosti o HP-ovom programu preuzimanja starih računala, javite se svojem prodavatelju ili najbližem HP Prodajnom uredu.

---

## HP Opće jamstvo na hardver

### Općenito

Ovo HP Opće jamstvo na hardver daje Vam, kao kupcu, izričita jamstvena prava u odnosu na HP, Proizvođača. Molimo, pogledajte HP Jamstveni list koji ste dobili sa svojim proizvodom za svoja *specifična* prava u pogledu jamstva. Osim toga, možete također imati i druga zakonska prava prema primjenjivim lokalnim zakonima ili prema posebnom pisanom ugovoru s HP-om.

**ZA POTROŠAČKE TRANSAKCIJE U AUSTRALJI I NOVOM ZELANDU, ODREDBE JAMSTVA NAVEDENE OVOM IZJAVOM, OSIM DO MJERE DOPUŠTENE ZAKONOM, NE ISKLJUČUJU, NE OGRANIČAVAJU, NITI MODIFICIRAJU ZAKONSKA PRAVA KOJA SE ODNOSI NA PRODAJU OVOG PROIZVODA VAMA KAO KUPCU, VEĆ SU NJIHOV DODATAK.**

**ZAKONI VAŠE DRŽAVE MOGU ODREĐIVATI DRUGAČIJA JAMSTVENA PRAVA. AKO JE TOME TAKO, VAŠ OVLAŠTENI HP PRODAVAČ ILI HP PRODAJNI I SERVISNI URED MOŽE VAM O TOME PRUŽITI DODATNE INFORMACIJE.**

### Jamstvo popravka ili zamjene

#### HP Hardver

Tijekom specifičnog razdoblja jamstva, koje je navedeno u HP Jamstvenom listu koji ste dobili sa svojim proizvodom, HP jamči da će Vaš HP Hardver, Pomoćni pribor ili Potrošni materijal biti bez nedostataka u pogledu materijala i izrade. Međutim, osim kako je gore navedeno, HP ne jamči da će bilo koji HP Hardver, Pomoćni pribor ili Potrošni materijal raditi bez prekida ili bez pogrešaka.

Ako tijekom razdoblja važenja jamstva na proizvod, HP ne bude u mogućnosti, u razumnom roku, popraviti ili zamijeniti Vaš proizvod i vratiti ga u stanje kako se jamči, imat ćete pravo na povrat novca (u iznosu kupovne cijene za proizvod koji ste kupili) nakon što bez odlaganja vratite proizvod svojem ovlaštenom HP prodavaču ili drugoj ovlaštenoj HP osobi. Osim ako je drugačije navedeno ili ugovoreno pisanim putem s HP-om, sve hardverske komponente moraju se vratiti u svrhu povrata novca, zajedno s cijelom sistemskom procesorskom jedinicom.

Sistemska procesorska jedinica, tipkovnica, miš i Hewlett-Packard pomoćni pribor unutar sistemske procesorske jedinice -- poput video kartica, uređaja za masovnu pohranu podataka i kontrolera sučelja -- pokriveni su ovim jamstvom.

HP proizvodi izvan sistemske procesorske jedinice -- poput eksternih podsustava pohrane, monitora, pisača i drugih perifernih uređaja -- pokriveni su odgovarajućim jamstvima za te proizvode.

HP softver pokriven je HP Ograničenim jamstvom na softverski proizvod, koje se nalazi u Vašem priručniku za HP proizvod.

*HP NE nudi jamstvo za ovaj proizvod ako ga se konfigurira kao mrežni poslužitelj.* Preporučujemo korištenje HP NetServer računala za mrežne poslužitelje.

Osim kada je drugačije navedeno, i do mjere dopuštene lokalnim zakonima, hardverski proizvodi mogu sadržati prepravljene dijelove (koji su jednaki novima u pogledu djelotvornosti) ili dijelove koji su već sporadično korišteni. HP može popraviti ili zamijeniti hardverske proizvode (i) proizvodima koji su jednaki u pogledu djelotvornosti dijelovima koji se popravljaju ili zamjenjuju, ali koji su možda već ranije sporadično korišteni, ili (ii) proizvodima koji mogu sadržati prepravljene dijelove koji su jednaki novima u pogledu djelotvornosti ili dijelove koji su već ranije sporadično korišteni.

#### Hardver koji nije HP-ov

Već ugrađeni *ne-HP-ov* hardver i *ne-HP-ove* komponente koje su ugrađene nakon kupnje Vašeg HP proizvoda mogu imati drugačije odredbe jamstva od onih koje vrijede za HP proizvod u koji su ugrađene.

Svi *ne-HP-ovi* proizvodi ili periferni uređaji izvan sistemske procesorske jedinice -- poput eksternih podsustava pohrane, monitora, pisača i drugih perifernih uređaja -- pokriveni su odgovarajućim jamstvima prodavatelja za te proizvode.

## Dokaz kupnje i Jamstveni rok

Da biste mogli servisirati svoj hardverski proizvod i dobiti podršku za njega tijekom jamstvenog roka navedenog u HP Jamstvenom listu koji ste dobili sa svojim proizvodom, trebat će Vam dokaz o datumu kupnje proizvoda da bi se mogao odrediti početni datum jamstvenog roka za Vaš proizvod. Ako se ne može odrediti datum kupnje, kao početni datum jamstvenog roka uzima se datum proizvodnje (nalazi se na proizvodu).

## Izuzeća

Jamstvo ne vrijedi za kvarove koji su posljedica: (a) nepravilnog ili neodgovarajućeg održavanja ili kalibracije; (b) softvera, sučelja, dijelova ili potrošnog materijala koji nije HP-ov; (c) neovlaštenih popravaka, održavanja, izmjene ili nepravilnog korištenja; (d) korištenja izvan tiskanih radnih specifikacija za proizvod; (e) nepravilne pripreme lokacije ili nepravilnog održavanja; ili (f) drugih izuzeća koja su izrijekom navedena u ovoj Izjavi o jamstvu.

## Ograničenje Izvedenih jamstava

DO MJERE DOPUŠTENE PRIMJENJIVIM LOKALNIM ZAKONIMA, SVA IMPLICIRANA JAMSTVA PROIZVOĐAČA U POGLEDU TRŽIŠNE PROBE I PRIKLADNOSTI ZA ODREĐENU NAMJENU ILI DRUGA IMPLICIRANA JAMSTVA OVIME SU OGRANIČENA NA TRAJANJE IZRIJEKOM VAŽEĆEG JAMSTVA, KAKO JE GORE NAVEDENO.

## Isključivi pravni lijek

DO MJERE DOPUŠTENE PRIMJENJIVIM LOKALNIM ZAKONIMA, PRAVNI LJJEKOVI U POGLEDU OVOG JAMSTVA SU VAŠI JEDINI I ISKLJUČIVI PRAVNI LJJEKOVI. OSIM KAKO JE GORE NAVEDENO, HP NEĆE NI U KOJEM SLUČAJU BITI ODGOVORAN ZA GUBITAK PODATAKA ILI IZRAVNU, POSEBNU, SLUČAJNU, POSLJEDIČNU (UKLJUČUJUĆI IZGUBLJENU DOBIT) ILI DRUGU ŠTETU, BEZ OBZIRA TEMELJI LI SE TAKVA ŠTETA NA UGOVORU, KRIVIČNOJ ODGOVORNOSTI ILI BILO KOJOJ DRUGOJ PRAVNOJ TEORIJI.

---

## HP Ugovor o korištenju softverskog proizvoda i Ograničeno jamstvo na softverski proizvod

Vaše HP Vectra PC računalo sadrži unaprijed instalirane softverske programe. Molimo, pročitajte Ugovor o korištenju softvera prije nego nastavite.

PRIJE NASTAVKA RADA S OVOM OPREMOM PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ UGOVOR O KORIŠTENJU I IZJAVU O OGRANIČENOM JAMSTVU. PRAVA U POGLEDU SOFTVERA SE NUDE SAMO POD UVJETOM DA KORISNIK PRIHVATI SVE UVJETE UGOVORA O KORIŠTENJU. NASTAVKOM KORIŠTENJA OVE OPREME DAJETE DO ZNANJA DA PRIHVAĆATE OVE UVJETE. AKO NE PRIHVAĆATE ODREDBE I UVJETE UGOVORA O KORIŠTENJU, U TOM SLUČAJU MORATE ODMAH ILI UKLONITI SOFTVER S VAŠEG TVRDOG DISKA I UNIŠTITI INSTALACIJSKE DISKETE, ILI VRATITI CIJELO RAČUNALO ZAJEDNO SA SOFTVEROM DA BISTE DOBILI PUNI POVRAT NOVCA. NASTAVAK RADA NA KONFIGURACIJI OZNAČAVA DA STE PRIHVATILI ODREDBE UGOVORA O KORIŠTENJU.

## HP Ugovor o korištenju softverskog proizvoda

OSIM AKO JE DOLJE DRUGAČIJE NAVEDENO, OVAJ HP UGOVOR O KORIŠTENJU SOFTVERSKOG PROIZVODA ODNOSI SE NA KORIŠTENJE SVOG SOFTVERA KOJI SE DAJE NA KORIŠTENJE VAMA, KUPCU, KAO SASTAVNI DIO HP RAČUNALSKOG PROIZVODA. NJIME SE STAVLJAJU VAN SNAGE SVI UVJETI DRUGIH UGOVORA O KORIŠTENJU SOFTVERA, KOJI NISU HP-OVI, A KOJI SE MOGU NAĆI U SAMOME SOFTVERU ILI U BILO KOJOJ DOKUMENTACIJI ILI DRUGIM MATERIJALIMA KOJI SE NALAZE U PAKETU S OVIM RAČUNALOM.

Napomena: Microsoftov softver operativnog sustava ustupa vam se na korištenje prema Microsoftovom Ugovoru o korištenju za krajnjeg korisnika

(End User License Agreement - EULA), koji se nalazi u Microsoftovoj dokumentaciji.

Sljedeće odredbe Ugovora o korištenju primjenjuju se na korištenje softvera:

**KORIŠTENJE.** Kupac može koristiti ovaj softver na bilo kojem pojedinačnom računalu. Kupac ne smije koristiti softver na mreži ili ga na neki drugi način koristiti na više računala odjednom. Kupac ne smije na softveru raditi obrnuti asembling niti smije dekompilirati softver, osim kada je na to ovlašten zakonom.

**KOPIJE I PRILAGODBE.** Kupac smije kopirati softver i prilagođavati ga (a) u svrhu izrade sigurnosnih (arhivskih) kopija ili (b) u slučaju kada je kopiranje ili prilagodba prijeko potreban korak u korištenju softvera zajedno s računalom, pod uvjetom da se kopije i prilagodbe ne koriste ni u koju drugu svrhu.

**VLASNIŠTVO.** Kupac prihvaća da on/ona nema nikakvih vlasničkih prava nad softverom, osim vlasništva nad samim fizičkim medijem. Kupac priznaje i prihvaća da je softver zaštićen autorskim i srodnim pravima, prema odredbama zakona o autorskim i srodnim pravima. Kupac priznaje i prihvaća da je softver mogao biti izrađen od strane trećeg proizvođača/dobavljača softvera, navedenog u napomeni o autorskim pravima, koja se nalazi u prilogu ovog softvera, a koji ima pravo držati Kupca odgovornim za bilo kakva kršenja i povrede autorskih prava ili odredbi ovog Ugovora.

**CD-ROM S REZERVNIM INSTALACIJSKIM KOPIJAMA PROIZVODA.** Ako je vaše računalo isporučeno s CD-ROMom s rezervnim instalacijskim kopijama proizvoda: (i) CD-ROM s rezervnim instalacijskim kopijama proizvoda i/ili softverskim alatima za podršku može se koristiti samo za povrat u prvobitno stanje tvrdog diska HP računala uz koje je CD-ROM s rezervnim instalacijskim kopijama softvera ispušten. (ii) Korištenje bilo kojeg Microsoftovog softvera operativnog sustava koji bi se mogao nalaziti na navedenom CD-ROMu s rezervnim instalacijskim kopijama podložno je odredbama Microsoftovog Ugovora o korištenju za krajnjeg korisnika (EULA).

**PRIJENOS PRAVA NA SOFTVER.** Kupac može prenositi prava na softver na treću osobu samo kao dio prijenosa svih prava, i to jedino pod uvjetom da Kupac prethodno pribavi izjavu takve treće osobe, kojom se rečena osoba obvezuje poštivati odredbe ovog Ugovora o korištenju. Prilikom takvog prijenosa prava, Kupac prihvaća da se sva njegova/njezina prava na rečeni softver time prekidaju, te da će on/ona ili uništiti svoje kopije ili prilagodbe ili ih isporučiti navedenoj trećoj osobi.

**DAVANJE U PODNAJAM I DISTRIBUCIJA.** Kupac ne smije davati u najam, sklapati pod-ugovore niti distribuirati kopije ili prilagodbe ovog softvera javnosti na fizičkim medijima niti putem telekomunikacijskih sredstava bez prethodnog pisanog odobrenja Hewlett-Packarda.

**RASKID.** Hewlett-Packard može raskinuti ovaj ugovor o korištenju softvera ako se Kupac ne pridržava bilo kojeg od ovdje navedenih uvjeta, pod uvjetom da je Hewlett-Packard zatražio od Kupca da navedeno nepridržavanje ispravi, te ako, nakon toga, Kupac to ne učini u roku od trideset (30) dana od dana takve obavijesti.

**NADOGRAĐNJE I AŽURIRANJA.** Kupac prihvaća da predmetni softver ne sadrži nikakve nadogradnje niti ažuriranja, koje mogu biti dostupne od Hewlett-Packarda prema odredbama zasebnog ugovora o podršci.

**ODREDBA O IZVOZU.** Kupac se slaže da neće izvoziti ili ponovno izvoziti navedeni softver niti ikakvu kopiju ili nadogradnju čime bi se kršile odredbe o izvozu Sjedinjenih Država (U.S. Export Administration) ili druge primjenjive odredbe.

**OGRAIČENJE PRAVA VLADE SJEDINJENIH DRŽAVA.** Korištenje, kopiranje ili odavanje od strane Vlade Sjedinjenih Država podložno je ograničenjima navedenim u stavcima (c)(1)(ii) Prava na tehničke podatke i računalni softver (Rights in Technical Data and Computer Software ) DFARS-a 252.227.7013. Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 U.S.A. Prava za Vladine agencije i upravne odjele, osim Odjela za Obranu, navedena su u FAR 52.227-19(c)(1,2).

### **HP Ograničeno jamstvo na softverski proizvod**

OVO HP OGRAIČENO JAMSTVO NA SOFTVERSKI PROIZVOD ODNOSI SE NA SAV SOFTVER KOJI SE DAJE NA KORIŠTENJE VAMA, KUPCU, KAO SASTAVNI DIO HP RAČUNALA, UKLJUČUJUĆI SAV SOFTVER OPERATIVNOG SUSTAVA. NJIME SE STAVLJAJU VAN SNAGE SVI UVJETI DRUGIH UGOVORA O JAMSTVU ZA SOFTVER, KOJI NISU HP-OVI, A KOJI SE MOGU NAĆI U SAMOME SOFTVERU ILI U BILO KOJOJ DOKUMENTACIJI ILI DRUGIM MATERIJALIMA KOJI SE NALAZE U PAKETU S OVIM RAČUNALOM.

**Ograničeno jamstvo na softver od devedeset dana.** HP jamči tijekom razdoblja od DEVEDESET (90) DANA od dana kupnje, da će softverski proizvod izvršavati svoje programske instrukcije kada su sve datoteke ispravno instalirane. HP ne jamči da će softver raditi bez prekida niti da će biti bez pogrešaka. U slučaju da ovaj softverski proizvod ne bude izvršavao svoje programske instrukcije tijekom jamstvenog roka, HP će Kupcu dostaviti ispravan softver, zajedno s uputama ili pomoći u pogledu ponovne instalacije.

### HP Softver

Tijekom primjenjivog jamstvenog roka kako je navedeno u HP Jamstvenom listu koji ste dobili sa svojim proizvodom, HP jamči da instalirani HP softver nema nedostataka u pogledu materijala i izrade, a koji bi za posljedicu mogli imati neuspjeh u radu HP softvera kada se HP proizvod i HP softver ispravno koriste. Osim kako je gore izrijekom navedeno, HP ne jamči da će bilo koji HP softver raditi bez prekida ili bez pogrešaka.

Ako HP dobije obavijest o nedostacima u pogledu HP softverskog proizvoda tijekom trajanja jamstvenog roka za taj proizvod, HP će, po vlastitom izboru i temeljem navedenog jamstva:

1. pomoći prilikom ponovne instalacije ispravnog softvera III

2. dostaviti krajnjem korisniku ispravan softver, zajedno s pisanim uputama za ponovnu instalaciju.

*Ponovna ugradnja softvera koji dolazi u paketu, unaprijed instaliranog HP softvera ili softvera koji nije HP-ov od strane HP-a ili bilo kojeg njegovog zastupnika, nije pokrivena HP jamstvom.*

Ako HP ne bude u mogućnosti u razumnom roku zamijeniti softver, jedini drugi pravni lijek koji je na raspolaganju Kupcu je povrat kupovne cijene po povratu proizvoda i svih kopija. Osim kada je drugačije navedeno ili ugovoreno pisanim putem s HP-om, softver koji dolazi u paketu ili unaprijed instalirani softver ne mogu se vratiti s ciljem *povrata novca* osim kada se vrate zajedno s cijelim unaprijed instaliranim sustavom u paketu.

### Softver koji nije HP-ov

Sav unaprijed instalirani softver i softver u paketu *koji nije HP-ov* je pod jamstvom prodavatelja softvera, te HP za njega *ne* daje jamstvo.

**Izmjenjivi mediji (ako su isporučeni).** HP jamči da će izmjenjivi mediji, ako su isporučeni, a na kojima je ovaj proizvod snimljen, biti bez nedostataka i pogrešaka u pogledu materijala i izrade, a pod uvjetima normalnog korištenja, tijekom razdoblja od DEVEDESET (90) DANA od dana kupnje. U slučaju da se medij pokaže kao neispravan tijekom jamstvenog roka, Kupac ima pravo vratiti medij HP-u u svrhu zamjene. Ako HP ne bude mogao zamijeniti medije u razumnom roku, Kupac može umjesto toga ostvariti pravo na povrat novca plaćenog za kupovnu cijenu, a nakon povrata proizvoda i nakon što uništi sve druge kopije softverskog proizvoda, koje se nalaze na medijima koji nisu izmjenjivi.

**Zahtjev za servis u jamstvenom roku.** Kupac mora pisanim putem obavijestiti HP o svojem zahtjevu za servis u jamstvenom roku najkasnije trideset (30) dana po isteku jamstvenog roka.

**Ograničenje jamstva.** HP izrijekom ne daje nikakvo drugo jamstvo, pisano niti usmeno, u pogledu ovog proizvoda. Bilo kakva izvedena jamstva u pogledu tržišne prode ili prikladnosti za određenu namjenu ograničena su na rok od 90 dana, tijekom kojeg vrijedi ovo pisano jamstvo. Neke države i pokrajine ne dozvoljavaju ograničenja u pogledu trajanja izvedenog jamstva, pa se gornje ograničenje ili isključenje ne mora odnositi na vas. Ovo jamstvo pruža specifična zakonska prava, a možete imati i druga prava, koja se mogu razlikovati od države do države i od provincije do provincije.

**Ograničenje odgovornosti i pravni lijekovi.** PRAVNI LIJEKOVI KOJI SU GORE NAVEDENI SU JEDINI I ISKLJUČIVI PRAVNI LIJEKOVI NA RASPOLAGANJU KUPCU. HP NEĆE NITI U KOJEM SLUČAJU BITI ODGOVORAN ZA BILO KAKVU IZRAVNU, NEIZRAVNU, POSEBNU, SLUČAJNU ILI POSLJEDIČNU ŠTETU (UKLJUČIVŠI I IZGUBLJENU DOBIT), BEZ OBZIRA TEMELJI LI SE TAKVA ŠTETA NA JAMSTVU, UGOVORU, KRIVIČNOJ ODGOVORNOSTI ILI BILO KOJOJ DRUGOJ PRAVNOJ TEORIJI. Neke države ili provincije ne dopuštaju isključenje ili ograničenje odgovornosti za posljedičnu ili slučajnu štetu, pa se gornje ograničenje ili isključenje ne mora odnositi na vas.

**Servis u jamstvenom roku.** Servis u jamstvenom roku može se ostvariti kod najbližeg HP ureda prodavatelja ili na drugom mjestu koje je navedeno u korisničkom priručniku ili jamstvenoj knjižici.

ZA POTROŠAČKE TRANSAKCIJE U AUSTRALIJI I NOVOM ZELANDU: ODREDBE JAMSTVA NAVEDENE OVOM IZJAVOM, OSIM DO MJERE DOPUŠTENE ZAKONOM, NE ISKLJUČUJU, NE OGRANIČAVAJU, NITI MODIFICIRAJU ZAKONSKA PRAVA KOJA SE ODNOSE NA PRODAJU OVOG PROIZVODA VAMA KAO KUPCU, VEĆ SU NJIHOV DODATAK.

(Rev. 16/03/98)

---

### **Hewlett-Packardovo Jamstvo u pogledu 2000. godine**

Podložno svim odredbama, uvjetima i ograničenjima HP Izjave o Ograničenom Jamstvu koje se dobiva uz ovaj HP Proizvod, HP jamči da će ovaj HP Proizvod biti u stanju točno obrađivati podatke o datumu (uključujući, ali ne ograničavajući se na, izračunavanje, usporedbu, te slijed) iz, u, i između dvadesetog i dvadeset i prvog stoljeća, te godina 1999. i 2000., uključujući izračunavanje prijestupne godine, kada se koristi u skladu s dokumentacijom Proizvoda koja je dobivena od HP-a (uključujući i sve upute za instaliranje popravaka ili dogradnji), pod uvjetom da svi drugi proizvodi (tj. hardver, softver, firmware) koji se koriste u kombinaciji s takvim HP Proizvodom (ili proizvodima) ispravno razmjenjuju datumske podatke s njime. Trajanje jamstva u pogledu 2000. godine proteže se do 31. siječnja, 2001. godine.

(Rev. 21/12/98)



## Fizičke značajke

Za više informacija, pogledajte tablicu s podacima o svojem računalu u biblioteci na HP-ovim web stranicama [www.hp.com/desktop](http://www.hp.com/desktop).

Svojstvo	Opis
Težina (isključujući monitor i tipkovnicu)	8.7 kg (19 funti)
Dimenzije	Širina: 41.8 cm (16.5 inča) Visina: 14.0 cm (5.5 inča) Dubina: 37.5 cm (14.8 inča)
Površinski otisak	0.157 m <sup>2</sup> (1.68 ft <sup>2</sup> )
Temperatura skladištenja	–40 °C do 70°C (–40 °F do 158 °F)
Vlažnost skladištenja	8% do 85% (relativna), nekondenzirajuća pri 40°C (104 °F)
Radna temperatura	5 °C do 35 °C (41 °F do 95 °F)
Radna vlažnost	15% do 80% (relativna)
Napajanje strujom	Ulazni napon: 100 – 127 V, 200 – 240V ac (preklopnik za odabir napona) Ulazna frekvencija: 50/60 Hz Maksimalna izlazna snaga: 90W kontinuirano

## Utrošak električne energije

Utrošak električne energije (Windows NT 4.0, Windows 95 i Windows 98)	115V / 60Hz i 230V / 50Hz
Rad s ulazom/izlazom	< 57 W
Rad bez ulaza/izlaza	< 36 W
Spreman (Standby) (samo Windows 95/98)	< 23 W
Isključeno (Off)	<3 W

### NAPOMENA

Kada se računalo isključi pomoću tipke za uključivanje/isključivanje na prednjem panelu, utrošak struje pada ispod 5 vata, ali nije nula. Posebna metoda uključivanja/isključivanja koja se koristi na ovom računalu znatno produžuje životni vijek jedinice za napajanje. Da biste potpuno isključili trošenje struje u “off” načinu rada, isključite strujni kabel računala iz strujne utičnice ili koristite potpuno isključenje struje putem prekidača.

## Emisija akustične buke

Emisija akustične buke (Mjereno u skladu s ISO 7779)	Snaga zvuka	Pritisak zvuka
Radni (uobičajeno)	LwA < 39 dB	LpA < 35 dB
Radna s pristupom tvrdom disku (uobičajeno)	LwA < 40 dB	LpA <36 dB
Radna s pristupom disketi (uobičajeno)	LwA < 44 dB	LpA <41 dB

# Vodič kroz dokumentaciju računala

## Ako želite ...

